

SEEN BY
R.B.H.
A.C.W.
J.B.
H.R.L.
R.N.B.N.
H.C.K.
G.S.F.

PLEASE
TO
RECORDS DEPT.
BUTENGWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuisblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

Vol. CXXXIII. PRYS 6d. PRETORIA 3 SEPTEMBER 1943 PRICE 6d. No. 3241

EXTRAORDINARY GOVERNMENT GAZETTE No. 3241
dated 3RD SEPTEMBER, 1943.

Notice No.

Page No.

164	Distribution Costs Commission - Special Powers	1
1620	General and Manufacturing Engineering Industries	xlii

N. J. DE WET,
Amptenaar Belas met die Uitoeffening
van die Uitvoerende Gesag.
Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die
Uitoeffening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.
J. C. SMUTS.

thousand Nine hundred and Forty-three.
N. J. DE WET,
Officer Administering the Government.
By Command of His Excellency the Officer
Administering the Government-in-Council.
J. C. SMUTS.

AANHANGSEL.
REGULASIES.
DISTRIBUTUSIEKOSTEKOMMISSIE.—SPESIALE
BEVOEGDHEDE.

ANNEXURE.
REGULATIONS.
DISTRIBUTION COSTS COMMISSION.—SPECIAL
POWERS.

1. (i) Die Kommissie of enigeen behoortlik deur die Kommissie daartoe gemagtig kan die amptenare wat dit nodig ag, benoem om die Kommissie met die uitvoering van sy pligte behulpsaam te wees.
(ii) Elke amptenaar moet voorsien word van 'n sertifikaat wat deur die Sekretaris van die Kommissie onderteken is en vermeld dat hy kragtens hierdie regulasies as amptenaar aangestel is.
(iii) Elke amptenaar wat 'n bevoegdheid uitoeffenaar of 'n plig uitvoer wat by hierdie regulasies aan hom verleen of opgedra is of so'n bevoegdheid of plig wil uitoeffenaar of uitvoer, moet op versoek van enige belanghebbende persoon die sertifikaat toon.
2. (i) Die Kommissie kan enigeen wat 'n diens lewer of gelever het of wat goedere produseer of geproduseer het, vervaardig of vervaardig-het, daarin handel dryf of gedryf het, of wat goedere hanteer of gehanteer het, beveel om aan die Kommissie alle informasie te verstrek waarvoor hy beskik omtrent die diens of goedere wat hy of sy dienaar of agent in sy besit of bewaring het of gehad het, of waarvoor hy enige beheer het of gehad het of wat hy kan produseer of vervaardig.
(ii) Enige voormelde persoon moet op versoek van 'n amptenaar van die Kommissie aan die amptenaar elke boek, register, lys of dokument waarvoor hy beskik en wat op voormelde diens of goedere betrekking het, vertoon en aan die amptenaar, hetsy skriftelik of mondeling, alle ander inligting of verduideliking wat betrekking het op daardie diens of goedere wat die amptenaar van hom eis, verstrek of gee.
(iii) Die amptenaar kan die boeke, registers, lys of dokumente ondersoek en uittreksels daaruit en afskrifte daarvan maak en van enigeen 'n verduideliking van inskrywings daarin eis.
(iv) 'n Amptenaar kan 'n tolk of 'n ander assistent met hom saamneem na enige perseel.
(v) Vir die toepassing van hierdie regulasies word enigeen terwyl hy wettig opdragte uitvoer van die amptenaar wat hy vergesel, as 'n amptenaar beskou.

1. (i) The Commission or any person duly authorised by it may appoint such officers as it may deem necessary to assist the Commission to carry out its duties.
(ii) Every Officer shall be furnished with a certificate signed by the Secretary to the Commission and stating that he has been appointed an officer under these regulations.
(iii) Any officer exercising any power or performing any duty conferred upon him by these regulations or about to exercise or perform any such power or duty shall on demand by any person concerned produce such certificate.
2. (i) The Commission may order any person who supplies or has supplied any service or produces or has produced, manufactures or has manufactured, deals in or has dealt in or handles or has handled any goods, to furnish the Commission with any information whatsoever available to him relating to any such service or to any such goods which he or his servant or agent has or had in his possession or custody or over which he has or had any control or which he is capable of producing or manufacturing.
(ii) Any such person as aforesaid shall at the request of an officer of the Commission produce to the officer any book, record, list or document at his disposal which relates to any such service or goods as aforesaid, and shall furnish the officer with such other information or explanations, whether in writing or verbally, relating to such service or goods as the officer may demand from him.
(iii) The officer may examine and make extracts from and copies of such books, records, lists or documents and may demand from any person an explanation of any entries therein.
(iv) An officer may take with him on to any premises an interpreter or other assistant.
(v) For the purposes of these regulations any person shall while acting under the lawful direction of the officer he accompanies be deemed to be an officer.

3. Iemand wat—

(a) in gebreke bly om aan 'n bevel, 'n versoek of 'n eis vermeld in subregulasie (i) of (ii) of (iii) van regulasie 2 te voldoen;

(b) met opset aan die Kommissie of 'n amptenaar van die Kommissie onjuiste of onvolledige inligting of verduideliking verstrek;

(c) 'n amptenaar by die uitvoering van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdheid ingevolge subregulasie (iii) van regulasie 2 hinder, belemmer of ophou; begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens £25 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twee maande, of met die boete sowel as die gevangenisstraf.

4. Tensy onbestaanbaar met die inhoud beteken in hierdie regulasies—

„Kommissie”, die Distribusiekostekommissie die aanstelling waarvan bekendgemaak is in Goewermentskennisgewing No. 1476 van 13 Augustus 1943;

„amptenaar”, 'n amptenaar aangestel ingevolge regulasie 1.

* No. 165, 1943.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een bis van die Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940 (Wet No. 13 van 1940), soos ingevoeg deur artikel een van die Oorlogsmaatreëls-Wysigingswet, 1940 (Wet No. 32 van 1940), vaardig ek hierby die regulasie uit wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie vervat is.

Hierdie Proklamasie heet Oorlogsmaatreël No. 68 van 1943.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Dertigste dag van Augustus Eenduisend Negehoonderd Drie-en-veertig.

N. J. DE WET,

Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-rade.

SIDNEY F. WATERSON.

AANHANGSEL.

REGULASIE.—BEHEER VAN HUUR VAN BESIGHEIDSPERSELE.

Die definisie van „besigheidspersel” in regulasie 21 van die Aanhangsel van Proklamasie No. 204 van 1942 (Oorlogsmaatreël No. 89 van 1942), omvat enige perseel wat as 'n bioskoop of 'n bioskoop-teekamer verhuur word, en vir die doeleindes van regulasie 1 van genoemde Proklamasie word die datum wat deur die Minister van Handel en Nywerheid, kragtens Goewermentskennisgewing No. 1668, gedateer die 21ste dag van Augustus 1942, vasgestel is, ten opsigte van enige bioskoop of bioskoop-teekamer beskou as die 1ste dag van September 1943.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER EN VAN BUITELANDSE SAKE.

DIREKTEUR-GENERAAL VAN VOORRADE.

KENNISGEWINGS VAN KONTROLEURS.

Die volgende bevel van Kontroleurs word uitgevaardig onder die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid aan die Kontroleurs verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 9 Julie 1943, en by regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos gewysig:—

* No. 1626.]

[3 September 1943.

BEHEER VAN HOUT.

Onderworpe aan die bestuur van die Direkteur-generaal van Voorrade en kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 1281 van Julie 1943 en by regulasie 22 van Oorlogsmaatreël No. 146 van 1942, soos-gewysig, beveel ek, JOHAN DIEDERICK MOHR KEET, Kontroleur van Hout, as volg:—

HERROEPING VAN REGULASIES.

1. Die regulasies betreffende die beheer van hout vervat in Goewermentskennisgewing No. 2704 van 31 Desember 1942 word hierby herroep:

Met dien verstande dat enige kennisgewing of bevel wat gepubliseer of permit wat toegestaan of enige vrystelling wat verleen of oordrag wat gedoen is kragtens genoemde regulasies en wat op datum van die publikasie van hierdie regulasies van krag is, ondanks sodanige herroeping van krag bly tot sodanige permit verval of tot sodanige kennisgewing, bevel, vrystelling of oordrag kragtens hierdie regulasies of by kennisgewing of op bevel van die Kontroleur gewysig of ingetrek is.

3. Any person who—

(a) fails to comply with an order, request or demand mentioned in sub-regulation (i) or (ii) or (iii) of regulation 2;

(b) knowingly furnishes the Commission or an officer of the Commission with any incorrect or incomplete information or explanation;

(c) hinders, obstructs or delays an officer in the performance of his duties or in the exercise of his powers under sub-regulation (iii) of regulation 2; shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding £25 or to imprisonment for a period not exceeding two months or to both such fine and imprisonment.

4. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Commission”, means the Distribution Costs Commission the appointment of which was notified under Government Notice No. 1476 of 13th August, 1943;

“officer”, means an officer appointed under regulation 1.

* No. 165, 1943.]

Under the powers vested in me by section one bis of the War Measures Act, 1940 (Act No. 13 of 1940), as inserted by section one of the War Measures Amendment Act, 1940 (Act No. 32 of 1940), I do hereby make the regulation set forth in the Annexure to this Proclamation.

This Proclamation shall be called War Measure No. 68 of 1943.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Thirtieth day of August, One thousand Nine hundred and Forty-three.

N. J. DE WET,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

SIDNEY F. WATERSON.

ANNEXURE.

REGULATION.—CONTROL OF RENTS OF BUSINESS PREMISES.

The definition of “business premises” in regulation 21 of the Annexure to Proclamation No. 204 of 1942 (War Measure No. 89 of 1942), shall be deemed to include any premises let as a cinema or a cinema-tea room, and for the purposes of regulation 1 of the said Proclamation, the date fixed by the Minister of Commerce and Industries under Government Notice No. 1668, dated the 21st day of August, 1942, shall in relation to any cinema or cinema-tea room, be deemed to be the 1st day of September, 1943.

GOVERNMENT. NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER AND OF EXTERNAL AFFAIRS.

DIRECTOR-GENERAL OF SUPPLIES.

CONTROLLERS' NOTICES.

The following orders by Controllers are issued by direction of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in the Controllers by Government Notice No. 1281 of the 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended:—

* No. 1626.]

[3 September 1943.

CONTROL OF TIMBER.

I, JOHAN DIEDERICK MOHR KEET, Controller of Timber, subject to the direction of the Director-General of Supplies and by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 1281 of 9th July, 1943, and by regulation 22 of War Measure No. 146 of 1942, as amended, do hereby order as follows:—

REPEAL OF REGULATIONS.

1. The regulations relating to the control of Timber contained in Government Notice No. 2704 of the 31st December, 1942, are hereby cancelled:—

Provided that any notice, order or permit issued, or any exemption granted or delegation made under the said regulations and in force at the date of publication of these regulations shall, notwithstanding such cancellation, remain in force and of effect until such permit has expired or until such notice, order, exemption or delegation has been amended or withdrawn under these regulations or by notice or order of the Controller.

TOEPASSING VAN REGULASIES.

2. Hierdie regulasies is van toepassing op—

(a) alle hout, hetsy dit nuut of gebruik of tweedehands is en hetsy dit in die Unie geproduseer of ingevoer is, behalwe—

- (i) muur-, isoleer- en hardveselbord;
- (ii) wattelbas;
- (iii) hout gebruik vir brandhout;
- (iv) houtpale wat nie in die lengte gesaag is nie;
- (v) halfronde heiningpale;

(b) hout voorradig of onderweg van Lourenco Marques na die Unie ten opsigte waarvan die Regering van die Unie 'n invoerpermit of noodsaaklikheidsertifikaat toegestaan het.

WOORDVERKLARING.

3. In hierdie regulasies en tensy dit teenstrydig met die samehang is, beteken—

„verbruikerspermit”, ’n permit toegestaan deur die Kontroleur vir die verkoop, vervoer, aankoop, verkryging, ontvangs of gebruik van hout vir ander doeleindes as bewerking of vir ’n saagmeul;

„Kontroleur”, die Kontroleur van Hout wie se adres Posbus 334, Pretoria, is;

„geskaafde hout”, hout wat geskaaf is of aan een of meer kante geplaneer is en hetsy dit getong, gegroef, gekraal, pasgemaak, geprofileer of volgens model bewerk is; dit omvat finerhout, dakspaan en duie;

„invoerder”, ’n maatskappy, firma of persoon wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om ru bewerkte of geskaafde hout van buite die grense van die Unie in te voer;

„voorrading”, voorrade voorhande, in doeanepakhuis en in opslagplekke en voorrade wat afgelewer of oorgedra word, maar nie hout wat nog nie kragtens die „Wet op het Beheer van de Doene, 1913”, No. 9 van 1913, soos gewysig vir binnelandse verbruik ingeklaar is nie;

„skryfwerk”, profilerings, rame, vensterrame, deure, vensters, profile of ander stukke vir geboue wat gemaak is van hout of hout bevat;

„ru bewerkte hout”, hout wat op maat gesaag, gekloof of gekap is vir bou- of konstruksiedoeleindes of vir die vervaardiging of bewerking van produkte of artikels wat van hout gemaak is of hout bevat; hierby is nie inbegrepe finerhout, dakspaan of duie nie wanneer dit op maat vir gebruik gesaag is;

„bewerking”, die bewerking van hout deur middel van ’n fisiese of chemiese proses met inbegrip van die droging daarvan op natuurlike of kunsmatige wyse; „bewerkte” het ’n ooreenstemmende betekenis en „bewerker” beteken iemand wat hout deur middel van enige voormelde proses bewerk;

„vervaardigerspermit”, ’n permit toegestaan deur die Kontroleur vir die verkoop, vervoer, aankoop, verkryging, ontvangs of gebruik van hout vir die vervaardiging van enige produk of artikel, of onderdeel van ’n produk of artikel wat verkry word uit hout of hout bevat;

„saagblok”, die stam of gedeelte van ’n stam of tak van ’n boom voorberei vir bewerking in ru bewerkte of geskaafde hout;

„saagmeul”, ’n installasie of fabriek met of sonder toebehore wat gebruik of gebruik kan word vir die bewerking van hout of vervaardiging van produkte of artikels of onderdele daarvan wat gemaak is van hout of hout bevat; „houtsaer”, iemand wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om ru bewerkte of geskaafde hout uit saagblokke hetsy rond of kantreg te vervaardig; en „boswerker” het dieselfde betekenis;

„houtsaerspermit”, ’n permit toegestaan deur die Kontroleur vir die verkoop, vervoer, aankoop, verkryging, ontvangs of gebruik van saagblokke of ander hout om sodanige saagblokke of hout om te sit in ru bewerkte of geskaafde hout;

„Bylae”, die Bylae van hierdie kennisgewing;

„tweedehandse hout”, alle gebruikte hout en sulke hout as wat deur gebruik, saag, hantering of blootstelling ongeskik geraak het vir enige doel waarvoor dieselfde dergelike hout in die reël nodig is, maar nie bruikbare hout wat stukkend gesaag of gedeeltelik bewerk is nie;

„voorraadhout”, enigeen—

(a) wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit is om hout te bewerk, te verkoop of te verbruik; of

(b) aan wie hout behoort of wat bevoeg is om hout te vervoer of wat hout besit of onder sy beheer het;

(c) wat ’n invoerder van hout is;

is by „hout” inbegrepe—

(a) alle hout met die bas daarvan hetsy dit verkry word in die natuurlike staat of gesaag, gekloof, gekap, geskaaf of andersins geformeer of behandel;

(b) ru bewerkte of geskaafde hout;

(c) enige produk of artikel of onderdeel van ’n produk of artikel vervaardig of afkomstig van hout of enige produk of artikel of deel van ’n produk of artikel wat hout bevat of ’n produk wat van hout afkomstig is;

(d) bas, kurk, houtskeel of harsolie; maar dit omvat nie latex, rubber, hars, terpentyn, pulp, papier, karton, olie, gom, vrugte, saad, kruie, blare, wortels, blomme wanneer dit vir artsnykundige doeleindes gebruik word, of houtgees, houtsuur, houtteer, looissuurekstrakte of enige ander chemiese of gedistilleerde produk wat van hout verkry word nie.

APPLICATION OF REGULATIONS.

2. These regulations apply to—

(a) all timber, whether new or used or second-hand and whether produced in or imported into the Union, except—

- (i) wall-, insulating- and hardboard;
- (ii) wattle-bark;
- (iii) wood used for fuel;
- (iv) wooden poles not sawn longitudinally;
- (v) half-round palings;

(b) timber in stock at or in transit from Lourenco Marques to the Union in respect of which an import permit or certificate of essentiality has been issued by the Government of the Union;

INTERPRETATION OF TERMS.

3. In these regulations, unless inconsistent with the context—

„consumer's permit” means a permit issued by the Controller for the sale, disposal, purchase, acquisition, receipt or use of timber for purposes other than for manufacturing or saw-milling;

„Controller” means the Controller of Timber, whose address is P.O. Box 334, Pretoria;

„dressed timber” means lumber dressed or surfaced on one or more sides and whether tongued, grooved, beaded, matched, moulded, or worked to pattern; it shall include veneer, shingles, shakes or staves;

„importer” means a company, firm or person whose business or part of whose business it is to import lumber or dressed timber from beyond the borders of the Union;

„in stock” includes stock on hand, in bond, in storage and in course of delivery or transfer, but shall not include any timber not yet entered for home consumption, in terms of the Customs Management Act, No. 9 of 1913, as amended;

„joinery” means mouldings, frames, doors, sashes, windows, casements or other fittings for buildings manufactured from or containing timber;

„lumber” means timber sawn, split or hewn to size for use for building or construction purposes or for the manufacturing or processing of products or articles made from or containing timber; it shall not include veneer, shingles, shakes or staves when cut to size for use;

„manufacture” means the fabrication of timber by any physical or chemical process including the seasoning thereof by natural or artificial means; „manufactured” has a corresponding meaning and „manufacturer” means a person who fabricates by any such process any timber;

„manufacturer's permit” means a permit issued by the Controller for the sale, disposal, purchase, acquisition, receipt or use of any timber for manufacturing any product or article, or component part of a product or article, derived from or containing timber;

„sawlog” means the stem or section of a stem or branch of a tree prepared for manufacture into lumber or dressed timber;

„sawmill” means a plant or factory with or without appurtenances thereto used or capable of being used for the manufacture of timber or of products or articles or component parts thereof made from or containing timber;

„sawmiller” means a person whose business or part of whose business it is to manufacture lumber or dressed timber from sawlogs, whether in the round or squared, and „woodcutter” has the same meaning;

„sawmiller's permit” means a permit issued by the Controller for the sale, disposal, purchase, acquisition, receipt or use of sawlogs or other timber for converting such sawlogs or timber into lumber or dressed timber;

„Schedule” means the Schedule to this notice;

„second-hand timber” includes all used timber and such timber as through use, cutting, handling or exposure has been rendered unsuitable for any purpose for which timber of the same or a similar kind is normally required, but does not include serviceable timber which has been cut up or partly manufactured;

„stockist” means any person—

(a) whose business or part of whose business it is to manufacture, sell or consume timber; or

(b) who owns or has the power to dispose of or is in possession or control of timber; or

(c) who is an importer of timber;

„timber” includes—

(a) all wood with the bark thereof whether contained in trees in the natural state or sawn, split, hewn, dressed or otherwise fashioned or processed;

(b) lumber or dressed timber;

(c) any product of article, or competent part of a product or article, manufactured or derived from timber, or any product or article or part of a product or article containing timber or a product derived from timber;

(d) bark, cork, charcoal or oleo-resin;

but shall not include latex, rubber, resin, turpentine, pulp, paper, cardboard, oil, gum, fruit, seed or herbs, leaves, roots, flowers when used for pharmaceutical purposes, or wood-spirit, wood-acid, wood-tar, tannin extracts, or any other chemical or distillation product derived from wood.

OPGAWE VAN HOUTVOORRADE.

4. Elke voorraadhouer moet voor of op die sewende dag van Januarie, April, Julie en Oktober van elke jaar aan die Kontroleur 'n opgaaf verstrek met vermelding ten opsigte van die tydperk van drie kalendermaande voor sodanige sewende dag en ten opsigte van elke soort hout in die bylae genoem, van—

- (a) die klas, beskrywing van en hoeveelheid hout voorradig op die eerste dag van elke sodanige tydperk;
- (b) die klas, beskrywing van en hoeveelheid hout gedurende sodanige tydperk ontvang of bewerk;
- (c) die klas, beskrywing van en hoeveelheid hout gedurende sodanige tydperk verbruik, verkoop of vervreem;
- (d) die klas, beskrywing van en hoeveelheid hout voorradig op die laaste dag van sodanige tydperk.

OPGAWE VAN VERKOPE PER VEILING.

5. Elke afslaer wat enige skrynwerk of enige van die hout aangegee in die bylae verkoop, moet binne drie dae vanaf die datum van elke sodanige verkoping onderstaande inligting skriftelik aan die Kontroleur verstrek:—

- (a) Die hoeveelheid en beskrywing van elke klas hout of skrynwerk wat verkoop is;
- (b) die naam en adres van die persoon te behoeve van wie sodanige skrynwerk of hout verkoop is;
- (c) die hoeveelheid en beskrywing van elke klas hout wat aan elke koper verkoop is;
- (d) die naam en adres van die koper van elke sodanige hoeveelheid hout;
- (e) die prys waarteen elkeen sodanige hoeveelheid hout verkoop is;
- (f) die magtiging van die Kontroleur waarkragtens sodanige hout verkoop is.

OPGAWE VAN INVOER.

6. Elke invoerder van hout moet benewens die opgaaf wat by regulasie 4 vereis word binne sewe dae nadat enige hout wat deur hom ingevoer is behoorlik kragtens die „Wet op het Beheer van die Doeanes“, No. 9 van 1913, soos gewysig, vir binnelandse verbruik ingeklaar is, die Kontroleur van sodanige invoer in kennis stel en onderstaande besonderhede verstrek:—

- (a) Die datum van inklaring;
- (b) die klas, beskrywing van en hoeveelheid sodanige hout;
- (c) die nommer en datum van die permit of noodsaaklikheidsertifikaat, as daar een is, waarop sodanige hout ingevoer is;
- (d) die balans, as daar is, wat teen sodanige permit of sertifikaat uitstaande is.

WYSE WAAROP OPGAWE VERSTREK MOET WORD.

7. Die opgaaf wat by regulasie 4 vereis word, moet verstrek word in die vorm vervat in Aanhangsel A (Gewysigde Vorm T. 3) van hierdie regulasies en moet ten opsigte van klas N (diverse) van die bylae elke soort hout, produk of artikel en die hoeveelheid daarvan afsonderlik spesifiseer en moet sulke artikels soos nawe, speke, vellings, jukke en ander vervaardigde en gedeeltelik vervaardigde voertuigonderdele, alle soorte houthandvatstels vir gereedskap en werktuie en ploegsterte insluit.

LET WEL.—Eksemplare van vorm T. 3, soos gewysig, is op aanvraag by die Kontroleur verkrygbaar.

8. Die opgaawe vereis by regulasie 6 moet verstrek word in die vorm vervat in Aanhangsel B (Vorm T. 4) van hierdie regulasies; eksemplare van hierdie vorm sal nie deur die Kontroleur verskaf word nie.

By verstrekking van opgaawe moet nie afgewyk word van die vorm of inhoud van die aanhangsels van hierdie regulasies nie.

9. Alle opgaawe ingevolge hierdie regulasies moet aan die Kontroleur van Hout, Posbus 334, Pretoria, gerig word.

10. Elke voorraadhouer wat meer as een tak, fabriek of besigheidsplek het, moet die opgaawe of kennisgewings genoem in regulasies 4 en 6 ten opsigte van al sodanige takke, fabriek of besigheidsplekke verstrek; met dien verstande dat afsonderlike opgaawe of kennisgewings na goeddunke van die betrokke voorraadhouer regstreeks deur elke tak, fabriek of besigheidsplek verstrek kan word.

ALGEMENE VERBODSBEPALINGS.

11. (1) Behoudens die bepalings van hierdie regulasies mag niemand—

- (a) enige hout onderweg in of na die Unie verkry of vervreem of die eiendomsreg op sodanige hout oordra nie;
- (b) enige hout verkry, gebruik of vervreem nie;
- (c) enige ronde of kantregte blok of enige balk saag, kloof of kap of enige blok in fineerhout opsaag nie;
- (d) enige ru bewerkte of geskaafde hout in maat verminder tensy magtiging daartoe kragtens regulasie 15 van hierdie regulasie verleen is of vir die uitvoering van 'n kontrak regtens aangegaan met iemand aan wie die Kontroleur kragtens regulasie 18, 19 of 20 van hierdie regulasies 'n permit toegestaan het nie;
- (e) enige ru bewerkte of geskaafde hout omsit of enige produk of artikel daaruit vervaardig nie;
- (f) enige ru bewerkte of geskaafde hout van een tak, winkel, fabriek of besigheidsplek oordra op 'n ander tak, winkel, fabriek of plek van so iemand nie;

TIMBER STOCK RETURNS.

4. Every stockist shall furnish the Controller not later than the seventh day of January, April, July and October in each year with a return showing in respect of the period of three calendar months preceding such seventh day, and in respect of each class of timber specified in the Schedule—

- (a) the class, description and quantity of timber in stock on the first day of such period;
- (b) the class, description and quantity of timber received or manufactured during such period;
- (c) the class, description and quantity of timber consumed, sold or disposed of during such period;
- (d) the class, description and quantity of timber in stock on the last day of such period.

RETURNS OF SALES BY AUCTION.

5. Every auctioneer who sells any joinery or any of the timber specified in the Schedule shall, within three days from the date of every such sale, furnish the Controller with the following information in writing:—

- (a) The quantity and description of each class of timber or joinery sold;
- (b) the name and address of the person on whose behalf such joinery or timber was sold;
- (c) the quantity and description of each class of timber sold to each buyer;
- (d) the name and address of the buyer of each such quantity of timber;
- (e) the price at which each such quantity of timber was sold;
- (f) the authority of the Controller by virtue of which such timber was sold.

RETURNS OF IMPORTATIONS.

6. Every importer of timber shall, in addition to the return required by regulation 4, within seven days of due entry for home consumption in terms of the Customs Management Act No. 9 of 1913 as amended, of any timber imported by him, notify the Controller of such importation giving the following particulars:—

- (a) The date of entry;
- (b) the class, description and quantity of such timber;
- (c) the number and date of the permit or certificate of essentiality, if any, on which such timber was imported;
- (d) the balance, if any, outstanding against such permit or certificate.

METHOD OF RENDERING RETURNS.

7. The return required by regulation 4 shall be rendered in the form set out in Annexure A (Form T. 3, amended) to these regulations, and shall, in respect of Class N (Miscellaneous) of the Schedule, specify separately each kind of timber, product or article and the quantity thereof, and shall include such articles as naves (hubs), spokes, felloes (rims), yokes and other manufactured and partly manufactured parts for vehicles, all kinds of wooden handles for tools and implements and plough beams.

NOTE.—Copies of Form T. 3, as amended, may be obtained on application to the Controller.

8. The returns required by regulation 6, shall be rendered in the form set out in Annexure B (Form T. 4) to these regulations, copies of which form will not be supplied by the Controller.

In submitting returns no deviation shall be made from the style or content of the Annexures to these regulations.

9. All returns in terms of these regulations shall be addressed to the Controller of Timber, P.O. Box 334, Pretoria.

10. Every stockist who has more than one branch, factory, or place of business shall render the returns or notifications mentioned in regulation 4 and 6 in respect of each such branch, factory, or place of business:

Provided that separate returns or notifications may be made direct by each branch, factory, or place of business at the discretion of each stockist concerned.

GENERAL PROHIBITIONS.

11. (1) Save as provided in these regulations, no person shall—

- (a) acquire or dispose of or transfer ownership in any timber in transit in or to the Union;
- (b) acquire, use or dispose of any timber;
- (c) saw, split or hew any round or square log or any baulk or cut any log into veneer;
- (d) reduce in dimensions any lumber or dressed timber unless authorised thereto in terms of regulation 15 of these regulations or in execution of a contract lawfully made with a person to whom the Controller has issued a permit in terms of regulation 18, 19 or 20 of these regulations;
- (e) convert any lumber or dressed timber or manufacture therefrom any product or article;
- (f) transfer any lumber or dressed timber, from any one branch, store, factory or place of business to any other branch, store, factory or place of such person;

(g) van iemand anders as die Regering van die Unie enige saag- of fineerhoutblokke verkry of ontvang wat afkomstig is van bome wat in die Unie of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gekweek is nie;

(2) Niemand mag—

(a) kragtens die bepalings van regulasie 13 of 14 enige hout of produk of artikel wat gemaak is van hout of hout bevat ten opsigte waarvan 'n permit toegestaan of 'n bestelling of rekwisities geplaas is ingevolge enige ander regulasie verkry nie;

(b) tensy uitdruklik en skriftelik daartoe gemagtig deur die Kontroleur enige hout of produk of artikel verkry of ontvang kragtens die bepalings van regulasies 12, 13 of 14 vir watter doel ook al vervreem of op enigiemand anders oordra nie;

(c) kragtens die bepalings van regulasies 13 en 14 van hierdie regulasies enige hout of produk of artikel gemaak van hout vir die doel gemeld op enige permit wat aan hom toegestaan is benewens dié wat op sodanige permit aangegee is, verkry nie.

VERKRYGING OF VERVREEMDING VAN HOUT.

12. Onderworpe aan die bepalings van regulasie 22 van hierdie regulasies kan enigeen hout verkoop of vervreem of koop, verkry of ontvang of gebruik of verbruik—

(a) op gesag van 'n verbruikers-, vervaardigers- of houtsaerspermit of met vergunning van die Kontroleur;

(b) vir die uitvoering van 'n bestelling geplaas deur of 'n kontrak aangegaan met 'n vloot-, land- of lugmag of deur 'n Staatsdepartement namens so'n mag;

(c) op gesag van 'n boupermit (B.C. 50) toegestaan na 21 Maart 1943 en genoem in Goewermentskennisgewing No. 554 van 19 Maart 1943 en onderworpe aan die voorwaardes genoem in daardie kennisgewing;

(d) vir die uitvoering van 'n bestelling of rekwisities gegee geëndosseer of gesertifiseer deur 'n gemagtigde beaampte genoem in die tweede kolom van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1915 van 18 September 1942.

KLEINHANDELVERKOPE (£2).

13. (1) Onderworpe aan die bepalings van subregulasies (2), (3) en (4) van hierdie regulasie kan 'n voorraadhouer wat ingevolge regulasie 4 opgewa van voorrade aan die Kontroleur verstrek het aan enigeen vir die *bone fide* noodsaaklike en onmiddellike gebruik van sodanige persoon enige hout, produk of artikel wat van hout gemaak is of hout bevat en waarvan die waarde hoogstens twee pond (£2) is aan een persoon per kalendermaand verkoop; met dien verstande dat niemand kragtens die bepalings van hierdie regulasie enige hout of enige sodanige produk of artikel van meer as een voorraadhouer per maand mag koop nie.

(2) Geen voorraadhouer word vergunning verleen om kragtens subregulasie (1) van hierdie regulasie hout, produkte of artikels te verkoop tensy hy skriftelik aansoek doen by die Kontroleur nie, en volledige besonderhede verstrek van die aard van sy besigheid en van die soorte hout, produkte of artikels wat hy voornemens is om te verkoop asook van die soort verbruiker wat hy sal bedien.

(3) Elke voorraadhouer aan wie vergunning kragtens hierdie regulasie verleen word, moet aan elke koper ten tye van die verkoper 'n volledig gespesifiseerde en voltooië faktuur gee waarop onderstaande ten opsigte van elke sodanige verkoping aangedui word:—

(a) Die verkoopdatum;

(b) die naam en adres van die koper;

(c) die soort of beskrywing van en die hoeveelheid hout, produk of artikel wat vervreem is;

(d) die prys waarteen die hout verkoop is;

en moet op of voor die sewende dag van elke maand aan die Kontroleur 'n opgaaf verstrek waarin voornoemde besonderhede ten opsigte van elke verkoping wat aldus geskied het, gegee word.

(4) Vergunning verleen kragtens hierdie regulasie verleen die houer daarvan die reg om aan enigeen enige soort ru bewerkte of geskaafde hout van hoogstens een duim dik in 'n hoeveelheid van hoogstens veertig vierkante voet vir die onmiddellike gebruik van sodanige persoon uitsluitlik vir die vervaardiging van 'n doodkis te verkoop, ondanks die feit dat die waarde van sodanige hoeveelheid ru bewerkte of geskaafde hout meer as die bedrag van twee pond (£2) mag beloop.

KLEINHANDEL VERKOPE OOR DIE TOONBANK.

14. (1) Enige voorraadhouer behalwe 'n voorraadhouer aan wie vergunning kragtens regulasie 13 van hierdie regulasies verleen is, kan op aansoek by die Kontroleur vergunning enkel na goeëdunke van die Kontroleur en op sodanige voorwaardes as wat die Kontroleur kan vasstel, vergunning verleen word om aan enigiemand in stipte kleinhandelhoeveelhede sodanige hout of produk of artikel wat van hout gemaak is of hout bevat as wat sodanige persoon *bona fide* vir sy eie noodsaaklike en onmiddellike behoeftes benodig, te verkoop; met dien verstande dat elke voorraadhouer aan wie vergunning verleen is om, kragtens hierdie regulasie hout te verkoop, van elke koper 'n verklaring moet verkry wat in teenwoordigheid van die verkoper voltooi en deur hom mede-onderteken moet word waarin onderstaande besonderhede ten opsigte van elke verkoping vervat word—

(a) die verkoopdatum;

(b) die naam en adres van die koper;

(g) acquire or receive from any person other than the Government of the Union any sawlogs or veneer-logs obtained from trees grown in the Union or in the Mandated Territory of South West Africa.

(2) No person shall—

(a) acquire under the provisions of regulation 13 or 14 any timber or product or article derived from or containing timber in respect of which a permit has been issued or an order or requisition placed in terms of any other regulation;

(b) unless specially authorised thereto in writing by the Controller dispose of or transfer to any other person for any purpose whatsoever any timber or product or article acquired or received under the provisions of regulations 12, 13 or 14;

(c) under the provisions of regulations 13 and 14 of these regulations, acquire for the purpose stated on any permit granted to him any timber or product or article derived from timber additional to that specified on such permit.

ACQUISITION OR DISPOSAL OF TIMBER.

12. Subject to the provisions of regulation 22 of these regulations, any person may sell or dispose of, or purchase, acquire, or receive, or use or consume timber—

(a) upon the authority of a consumer's, manufacturer's or sawmiller's permit or by permission of the Controller;

(b) in the execution of an order placed by, or contract entered into with a naval, military or air force, or by a Government department on behalf of any such force;

(c) on the authority of a building permit (B.C. 50) issued subsequent to the 21st March, 1943, and referred to in Government Notice No. 554 of the 19th March, 1943, and subject to the conditions stated in that notice;

(d) in the execution of an order or requisition issued by, or endorsed or certified by, an authorised officer mentioned in the second column of the Schedule to Government Notice No. 1915 of the 18th September, 1942.

RETAIL (£2) SALES.

13. (1) Subject to the provisions of sub-regulations (2), (3) and (4) of this regulation any stockist who has rendered to the Controller stock returns in terms of regulation 4 may sell to any person for the *bone fide* essential and immediate use of such person any timber, product or article derived from or containing timber the combined value of which does not exceed two pounds (£2) to any one person in any one calendar month:

Provided that no person shall purchase under the provisions of this regulation any timber or any such product or article from more than one stockist during any one calendar month.

(2) No stockist shall be granted permission to sell timber, products or articles in terms of sub-regulation (1) of this regulation unless he makes written application to the Controller, giving full details of the nature of his business and of the kinds of timber, products or articles he intends to sell and the class of consumer to be served by him.

(3) Every stockist to whom permission is granted in terms of this regulation shall issue to every purchaser at the time of sale a fully specified and completed invoice showing in respect of every such sale—

(a) the date of sale;

(b) the name and address of the buyer;

(c) the kind of description and the quantity of the timber product or article disposed of;

(d) the price at which the timber was sold;

and shall on or before the seventh day of each month render to the Controller a return giving the foregoing particulars in respect of every sale so effected during the preceding calendar month.

(4) Permission granted in terms of this regulation shall entitle the holder thereof to sell to any person any kind of lumber or dressed timber not exceeding one inch in thickness of a quantity not exceeding forty square feet for immediate use of such person for the sole purpose of making a coffin, notwithstanding that the value of such quantity of lumber or dressed timber may exceed the sum of two pounds (£2).

OVER-COUNTER RETAIL SALES.

14. (1) Any stockist except a stockist to whom permission has been granted in terms of regulation 13 of these regulations may on application to the Controller be granted permission at the sole discretion of the Controller and on such conditions as the Controller may determine to sell to any person in strictly retail quantities such timber or product or article derived from or containing timber as may be required by such person *bona fide* for his own essential and immediate requirements:

Provided that every stockist to whom permission is granted to sell timber in terms of this regulation shall obtain from every purchaser a declaration to be completed in the presence of and endorsed by the seller, setting forth in respect of each sale the following particulars:—

(a) The date of sale,

(b) the name and address of the purchaser;

(c) die beskrywing of spesifikasie en hoeveelheid van elke soort hout, produkte of artikel wat gekoop is; en
(d) die onmiddellike doel waarvoor sodanige hout, produkte of artikel nodig is.

(2) Elke verklaring betreffende verkope gedurende enige kalendermaand kragtens die bepaling van subregulasie (1) moet aangeteken word en 'n kopie daarvan of anders moet 'n opgaaf waarop genoemde besonderhede aangegee word met betrekking tot elke verkoping wat aldus geskied het deur die verkoper op of voor die sewende dag van die daaropvolgende maand aan die Kontroleur gepos word.

VERVAARDIGING VAN SEKERE PRODUKTE OF ARTIKELS.

15. Enigeen wie se besigheid dit is as hierdie regulasies van krag word om—

- (a) vorms vir die giet van metale te maak; of
- (b) doodkiste, kuiperswerk, kabelrolle of battery-isolasie-plate te maak; of
- (c) voertuie, werktuie of masjiene wat vir landboudeleindes gebruik word of masjiene of toestelle wat in verband met mynbedrywighede gebruik word, te bou of te herstel; of
- (d) onderstaande te vervaardig—
 - (i) handvatsels vir gereedskap of werktuie; of
 - (ii) onderdele vir landbou-, industriële of mynwerktuie of masjienerie; of
 - (iii) voertuigonderdele, trekgereedskap of kuiperswerk; of
 - (iv) borselware, houtonderdele vir skoenfabrikasie, garerolletjies, prent- of leirame, musiek- of radioinstrumente, sportgoedere, wasgoedpenne, kombuisgereedskap; of
 - (v) fineerhout, laaghout, blokverlynde plank, houtpulp of houtwol; of
 - (vi) kassiehout, houtmandjies, kratte of ander houers vir landbou- of industriële produkte of ware; of
 - (vii) vuurhoutjies of vuurhoutjiedosies; of
 - (viii) koekepan- en myndwaarsleers, matstapels, wie, ontsteking- en vasstampstokke vir gebruik in verband met mynbedrywighede;

kan ondanks die bepaling van regulasie 11 (1) self in 'n perseel wat hy okkupeer enige ru bewerkte of geskaafde hout kragtens hierdie regulasies deur hom geproduseer of gehou of verkry of deur hom ooreenkomstig die regsbepalings betreffende die invoer van hout ingevoer gebruik vir die produksie van sodanige produk of artikel; met dien verstande dat niemand hout van enige aard vir die vervaardiging van kassiehout of houers vir koeldranke of sterk drank of banket mag gebruik behalwe op gesag van 'n vervaardigerspermit of met spesiale vergunning van die Kontroleur nie.

VERVREEMDING VAN PRODUKTE OF ARTIKELS.

16. Ondanks die bepaling van subregulasie (1) van regulasie 11—

- (1) kan enigeen wat enige produk of artikel genoem in regulasie 15 bou of vervaardig, ten opsigte van enige produk of artikel aldus geproduseer—
 - (a) sodanige produk of artikel vervreem aan enige voorraadhouer of handelaar wie se besigheid dit voor 1 Januarie 1943 was om sodanige produk of artikel te verkoop, of aan enige boer of fabrikant vir gebruik in verband met sy bedryf of besigheid of aan enige iemand vir die uitsluitlike gebruik van so iemand; of
 - (b) sodanige produk of artikel vir sy eie doel of in verband met sy eie besigheid gebruik;
- met dien verstande dat niemand sonder magtiging enige fineerhout, laaghout of blokverlynde plank vir die oprigting, vergroting of herstelling van 'n gebou, utiliteitsdiens of enige ander struktuur mag koop, verkry of ontvang of verkoop, gebruik of vervreem nie behalwe soos vergun by regulasies 12, 13 of 14.
- (2) Enige voorraadhouer of handelaar wat—
 - (a) kragtens hierdie regulasie enige produk of artikel genoem in paragrafe (a), (b) of (c), of subparagrafe (iv), (vi) of (viii) van paragraaf (d) van regulasie 15 of enige kuiperyonderdele, houtpulp of houtwol verkry het; of
 - (b) van 'n fabrikant meubels of speelgoed of 'n produk of artikel vir die vervaardiging waarvan die Kontroleur spesiale magtiging verleen het, verkry het,
- kan sonder 'n permit, kragtens regulasie 12, sodanige meubels, produk of artikel in die gewone loop van sy besigheid vervreem.

VERVREEMDING VAN HOUT DEUR HOUTSAERS.

17. (1) 'n Houtsaer of boswerker kan ru bewerkte of geskaafde hout wat hy geproduseer het aan enige voorraadhouer verkoop wie se besigheid of deel van wie se besigheid dit voor 1 Januarie 1943 was om ru bewerkte of geskaafde hout te verkoop en sodanige voorraadhouer kan vir sodanige doel uitsluitlik van enige houtsaer enige ru bewerkte of geskaafde hout wat deur sodanige houtsaer geproduseer is, koop.

(2) Vir doeleindes van hierdie regulasie is by die uitdrukking „voorraadhouer” nie inbegrepe 'n makelaar, agent of afslaer nie.

HOUTSAERSPERMIT.

18. (1) Elke aansoek om hout wat nodig is vir saagmateriaal doeleindes ten opsigte van hout wat verkry word van bome wat in die Unie gekweek word, moet skriftelik wees en

(c) the description or specification and quantity of each kind of timber products or article purchased; and

(d) the immediate purpose for which such timber products or article is required.

(2) Every declaration relating to sales effected during any one calendar month under the provisions of sub-regulation (1) shall be recorded and a copy thereof, or alternatively a return showing the said particulars with regard to each sale so effected, shall be posted by the seller to the Controller on or before the seventh day of the succeeding month.

MANUFACTURE OF CERTAIN PRODUCTS OR ARTICLES.

15. Any person whose business it is at the coming into effect of these regulations to—

- (a) make patterns for the casting of metals; or
- (b) make coffins, cooperage, cable-drums or battery separators; or
- (c) build or repair vehicles, implements or machines used for agricultural purposes or machines or appliances used in connection with mining operations; or
- (d) manufacture—
 - (i) handles for tools or implements; or
 - (ii) parts for agricultural, industrial or mining implements or machinery; or
 - (iii) parts for vehicles, trek-gear or cooperage; or
 - (iv) brushware, findings, cotton-reels, frames for pictures or slates, musical or radio instruments, sport goods, clothes pegs, domestic utensils; or
 - (v) veneer, plywood, laminated board, wood-pulp or wood wool; or
 - (vi) box-shooks, punnets, crates or other containers for agricultural and industrial products or commodities; or
 - (vii) safety matches or match boxes; or
 - (viii) cocopan and mine sleepers, matpicks, wedges, priming sticks and tamping rods for use in connection with mining operations;

may, notwithstanding the provisions of regulation 11 (1), use by himself in premises occupied by him for the purpose of producing such product or article any lumber or dressed timber produced or held or acquired by him, in terms of these regulations, or imported by him in accordance with the laws relating to the importation of timber;

Provided that no person shall use timber of any kind or description for the manufacture of box-shooks or containers for soft drinks or intoxicating liquor or confectionery, except under the authority of a manufacturer's permit or by special permission of the Controller.

DISPOSAL OF PRODUCTS OR ARTICLES.

16. Notwithstanding the provisions of sub-regulation (1) of regulations 11:—

- (1) Any person who makes, builds or manufactures any product or article mentioned in regulation 15 may, in respect of any product or article so produced—
 - (a) dispose of such product or article to any stockist or merchant whose business it was, prior to the first day of January, 1943, to sell such product or article, or to any farmer or manufacturer for use in connection with his trade or business, or to any person for the sole use of such person; or
 - (b) use such product or article for his own purposes or in connection with his own business;

Provided that no person shall without authority purchase, acquire or receive or sell, use or dispose of any veneer, plywood or laminated board for the erection of, extension to or repair of any building, utility service or any other structure, except as is permitted by regulations 12, 13 or 14.

- (2) Any stockist or merchant who—
 - (a) has acquired, in terms of this regulation, any product or article mentioned in paragraphs (a), (b) or (c) or sub-paragraphs (iv), (vi), or (viii) or paragraph (d) of regulation 15 or any cooperage parts, wood-pulp or wood wool; or
 - (b) acquired from any manufacturer any furniture or toys or any product or article the manufacture of which is specially authorised by the Controller,

may, without a permit, in terms of regulation 12, dispose of such furniture, product or article in the normal course of business.

DISPOSAL OF TIMBER BY SAWMILLERS.

17. (1) Any sawmiller or woodcutter may sell lumber or dressed timber produced by him to any stockist whose business or part of whose business it was prior to the first day of January, 1943, to sell lumber or dressed timber and such stockist may purchase for such purpose exclusively from any sawmiller or woodcutter any lumber or dressed timber produced by such sawmiller or woodcutter.

(2) For the purpose of this regulation the term “stockist” shall not include a broker, agent or auctioneer.

SAWMILLER'S PERMIT.

18. (1) Every application for timber required for saw-milling purposes in respect of timber to be obtained from trees grown in the Union shall be in writing and shall

moet onderstaande inligting vervat wat die applikant moet sertifiseer as waar en juis:—

- (a) Die naam en adres van die applikant; -
 - (b) die naam en adres van die verkoper;
 - (c) die geregistreerde naam en nommer van die plaas of eiendom waarvan die hout verkry sal word;
 - (d) die magistraatsdistrik waarin die plaas of eiendom geleë is;
 - (e) die soort beskrywing en afmetings van en hoeveelheid hout benodig;
 - (f) die tydperk nodig vir die kap en verwydering van die hout;
 - (g) die klas ru bewerkte of geskaafde hout, produk of artikel wat geproduseer sal word.
- (2) Elke aansoek om hout benodig vir saagmeuldoeleindes wat gedoen word deur 'n ander persoon as die eienaar van die eiendom waarop die bome groei of gekap is, moet vergesel word van 'n verklaring van die eienaar van die betrokke eiendom waarin gesertifiseer word dat sodanige eienaar sy toestemming aan die applikant verleen het om sodanige aansoek in te dien.
- (3) Niemand mag enige boom afkap vir die produksie van saag- of fineerblokke tensy die verkoop of gebruik van sodanige blokke deur 'n houtsaerspermit gemagtig is nie.

VERVAARDIGERSPERMIT.

19. Elke aansoek om hout benodig vir vervaardigingsdoeleindes moet skriftelik gedoen word en moet onderstaande inligting vervat wat die applikant moet sertifiseer as waar en juis:—

- (a) Die naam en adres van die applikant;
- (b) die naam en adres van die leweransier;
- (c) die beskrywing en spesifikasie van en hoeveelheid hout benodig;
- (d) voorraad hout gehou deur applikant op datum van aansoek van dieselfde of 'n soortgelyke soort as die waarom aansoek gedoen word;
- (e) die beskrywing en hoeveelheid van elke soort produk of artikel wat vervaardig sal word;
- (f) hoe lank die hout waarom aansoek gedoen word, na verwag word, sal hou;
- (g) die jaar waarin die applikant begin het met die besigheid van die vervaardiging van sodanige produk of artikel.

VERBRUIKERSPERMIT.

20. (1) Elke aansoek om 'n verbruikerspermit moet skriftelik gedoen word en moet onderstaande inligting vervat wat die applikant moet sertifiseer as waar en juis:—

- (a) die naam en adres van applikant;
 - (b) die naam en adres van leveransier;
 - (c) die beskrywing en spesifikasie van en hoeveelheid materiaal benodig;
 - (d) die voorraad materiaal waarom deur die applikant aansoek gedoen word voorhande op datum van aansoek;
 - (e) die bepaalde doel of eindgebruik waarvoor die materiaal nodig is;
 - (f) die noodsaaklikheid en dringendheid vir die verkryging of gebruik van die materiaal;
 - (g) in die geval van enige gebou, utiliteitsdiens of ander struktuur, die koste met inbegrip van koste van materiaal, vervoer en arbeid.
- (2) Elke aansoek om hout wat nodig is vir herverkoop moet ingevolge paragraaf (e) van subregulasie (1) die soort verbruiker aandui aan wie sodanige hout verkoop sal word en die verskillende doeleindes waarvoor die hout na verwag word, gebruik sal word.
- (3) Onderstaande prosedure moet gevolg word ten opsigte van aansoeke om 'n verbruikerspermit:—
- (a) Aansoeke om hout benodig in verband met werke wat voor 18 September 1942 deur die Kontroleur van Nywerheidswerkkragte en die Boukontroleur gemagtig is, moet aan die Kontroleur van Hout gerig word;
 - (b) aansoeke om hout benodig in verband met werke wat tussen 18 September 1942 en 21 Maart 1943 deur die Boukontroleur gemagtig is, moet aan die plaaslike Distrikskontroleur van Boumateriaal gerig word;
 - (c) die lewering van hout benodig in verband met werke na 21 Maart 1943 deur die Boukontroleur gemagtig, is onderworpe aan die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 554 van 19 Maart 1943;
 - (d) aansoeke om hout benodig in verband met werke of dienste waarvoor 'n boupermit nie nodig is nie of om hout vir enige ander doel, moet aan die Kontroleur van Hout gerig word.

BEPALINGS BETREFFENDE AANSOEKE OM PERMITTE.

21. (1) Geen vorms vir aansoeke om permitte sal verskaf word nie en elke aansoek om 'n permit moet in duplo en vergesel wees van 'n ongefrankeerde kovert behoorlik geadresseer aan die applikant.

contain the following information which the applicant shall certify as true and correct:—

- (a) The name and address of the applicant;
 - (b) the name and address of the seller;
 - (c) the registered name and number of the farm or property from which the timber will be obtained;
 - (d) the magisterial district in which the farm or property is situated;
 - (e) the species, description, dimensions and quantity of timber required;
 - (f) the period required for the falling and removal of the timber;
 - (g) the class of lumber, dressed timber, product or article to be produced.
- (2) Every application for timber required for sawmilling purposes made by a person other than the owner of the property on which the timber is growing or has been felled shall be accompanied by a declaration by the owner of the property concerned certifying that such owner has given his consent to the applicant to submit such application.
- (3) No person shall fell any tree for the production of sawlogs or veneerlogs, unless the sale or use of such logs has been authorised by a sawmiller's permit.

MANUFACTURER'S PERMIT.

19. Every application for timber required for manufacturing purposes shall be in writing and shall contain the following information, which the applicant shall certify as true and correct:—

- (a) The name and address of the applicant;
- (b) the name and address of the supplier;
- (c) the description, specification and quantity of timber required;
- (d) stock of timber held by applicant at date of application of the same or similar kind as that applied for;
- (e) the description and quantity of each kind of product or article to be manufactured;
- (f) the time the timber applied for is expected to last;
- (g) the year in which applicant started the business of manufacturing such product or article.

CONSUMER'S PERMIT.

20. (1) Every application for a consumer's permit shall be in writing, and shall contain the following information, which the applicant shall certify as true and correct:—

- (a) The name and address of applicant;
- (b) the name and address of supplier;
- (c) the description, specification and quantity of materials required;
- (d) the stock of the material applied for on hand by the applicant at date of application;
- (e) the specific purpose or end-use for which the materials are required;
- (f) the need and urgency for the acquisition or use of the material;
- (g) in the case of any building, utility service or other structure the cost, including cost of material, transport and labour.

(2) Every application for timber required for resale shall indicate under paragraph (e) of sub-regulation (1) the class of consumer to whom such timber will be sold and the different purposes for which the timber is expected to be used.

(3) The following procedure shall be followed in respect of applications for a consumer's permit:—

- (a) Applications for timber required in connection with works authorised by the Controller of Industrial Man Power and by the Building Controller prior to the 18th September, 1942, shall be addressed to the Controller of Timber;
- (b) applications for timber required in connection with works authorised by the Building Controller between the 18th September, 1942, and the 21st March, 1943, shall be addressed to the local District Controller of Building Materials;
- (c) the supply of timber required in connection with works authorised by the Building Controller subsequent to the 21st March, 1943, shall be governed by the provisions of Government Notice No. 554 of 19th March, 1943;
- (d) applications for timber required in connection with works or services for which a building permit is not required or for timber for any other purpose should be addressed to the Controller of Timber.

PROVISIONS RELATING TO APPLICATIONS FOR PERMITS.

21. (1) No forms will be supplied for applications for permits, and every application for a permit must be submitted in duplicate and must be accompanied by an unstamped envelope properly addressed to the applicant.

(2) 'n Aansoek om 'n permit wat nie aan die bepalinge van hierdie regulasie voldoen nie of wat nie 'n toereikende aanduiding gee van die noodsaaklikheid en dringendheid van die verkryging en gebruik van die materiaal waarom aansoek gedoen word nie, kan geweier word sonder dat 'n rede vir sodanige weiering aangegee word.

VOORWAARDES BETREFFENDE PERMITTE.

22. (1) 'n Permit toegestaan of 'n bestelling of rekwisitiese geplaas ingevolge hierdie regulasies of 'n vergunning verleen deur die Kontroleur is nie oordraagbaar nie en moet as dit vereis word, aan die Kontroleur, of aan 'n magistraat, polisiebampste, vrederegter, kontroleur van handelsware, gesertifiseerde inspekteur aangestel deur 'n kontroleur van handelsware of deur die Direkteur-generaal van Voorrade, deur die Prys-kontroleur, die Voedselkontroleur of deur die Boukontroleur voorgelê word.

(2) 'n Verbruikerspermit is geldig vir een maand vanaf die datum waarop dit toegestaan is tensy daar in die permit anders verklaar is.

(3) Enige materiaal verkry op gesag van 'n permit toegestaan of bestelling of rekwisitiese geplaas ingevolge hierdie regulasies, kan slegs vir die doel wat daarin gemeld is, gebruik word en mag nie vervreem of op iemands anders oorgedra word nie behalwe soos gemagtig by hierdie regulasies of met skriftelike vergunning van die Kontroleur.

(4) Die uitree van enigiets of 'n verandering aangebring op 'n permit maak so'n permit ongeldig.

(5) Die houder van 'n vergunning of vrystelling toegestaan kragtens hierdie regulasies moet voldoen aan die voorwaardes daarin vervat en moet by opheffing daarvan sodanige vergunning of vrystelling aan die Kontroleur terugstuur soos deur hom gelas.

VRYSTELLINGS.

23. Ondanks enige bepalinge vervat in hierdie regulasies mag die Kontroleur na eie goeie dunks vrystelling of wysiging van al of enige van die bepalinge daarvan aan enigeen of ten opsigte van enige hout daarin genoem, verleen.

24. Hierdie regulasie word van krag op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

J. D. M. KEET,
Kontroleur van Hout.

BYLAE.

Indeling van Hout.

Klas.	Soort en Beskrywing.	Meetings- maat.
1.	2.	3.
A.	Konstruksie en bouhout (naaldhout) blokke (kantreg) dele en scantling— (a) Douglas fir en/of hemlock..... (b) Paranadenne..... (c) Spruce..... (d) Ander ingevoerde naaldhoutsoorte..... (e) Patuladenne..... (f) Geelhout..... (g) Ander Suid-Afrikaanse naaldhoutsoorte.....	Stds. (165 Kub. vt.) " " " " " " " " " " " "
B.	Vloerplanke (bewerkte) parket inbegrepe— (a) Naaldhout..... (b) Looftout.....	Vk. vt. " "
C.	Plafonplanke.....	" "
D.	Pitch pine— (a) Blokke (kantreg)..... (b) Deel en scantling.....	Stds. " "
E.	Clear pine en rakplanke— (a) Clear pine..... (b) Rakplanke.....	Vk. vt. " "
F.	Teak (Asiaties).....	Kub. vt.
G.	Hout gebruik vir die vervaardiging van meubels en skrynwerk en afwerkings nie elders vermeld nie—meld totaal vir elke soort hout.....	" "
H.	Looftout— (a) Karri..... (b) Jarrah..... (c) Amerikaanse hickory..... (d) Spotted gum..... (e) Ysterhout..... (f) Ander soorte.....	" " " " " " " " " " " "
I.	Afrikaanse houtsoorte (nie elders vermeld nie)— (a) Iroko..... (b) Chanfuta..... (c) Limba..... (d) Klaat..... (e) Okoume..... (f) Afrikaanse mahonie..... (g) Ander soorte.....	" " " " " " " " " " " " " "
J.	Laaghout, blokkerende planke en finerhout— (a) Laaghout (spesifiseer)..... (b) Blokkerende planke..... (c) Finerhout (spesifiseer).....	Vk. vt. " " " "
K.	Ronde blokke— (a) Finerhoutblokke..... (b) Saagblokke.....	Ton. " "
M.	Kassiehout (vir volledige kassies)— (a) Landbou (meld soort)..... (b) Industriële (meld soort).....	Gefal. " "
N.	Diverse hout of artikels nie elders vermeld nie— (a) Voertuigonderdele (spesifiseer)..... (b) Handvatels (spesifiseer)..... (c) Gereedskaponderdele (spesifiseer)..... (d) Houtonderdele vir skoof-fabrikasie..... (e) Kuiperyonderdele (spesifiseer)..... (f) Houtwol..... (g) Kurk (meld soort)..... (h) Ander (spesifiseer).....	Bale. " " " " " " " " " " " " " "

LET WEL.—(1) Een Std. is gelyk aan 165 kub. vt. of 1,980 vt. "board measure" of 4.67 kub. meter.
(2) Stel op en gebruik vervolgblydsye vir besonderhede wat in klasse J. M. en N. verelys word.

(2) Any application for a permit which fails to comply with the terms of these regulations or which fails to indicate sufficiently the need and urgency for the acquisition and use of the material applied for may be refused without reason being assigned for such refusal.

CONDITIONS RELATING TO PERMITS.

22. (1) A permit, order or requisition issued in terms of these regulations or a permission granted by the Controller is not transferable and shall be produced on demand to the Controller or to a Magistrate, Police Officer, Justice of the Peace, Commodity Controller, certified inspector appointed by a Commodity Controller or by the Director-General of Supplies, by the Price Controller, the Controller of Food Production or by the Building Controller.

(2) A consumer's permit shall remain valid for one month from the date of issue, unless otherwise stated in the permit.

(3) Any material obtained upon the authority of a permit, order or requisition issued in terms of these regulations, may be used only for the purpose stated therein and shall not be disposed of or transferred to any person except as authorised in these regulations or with the written permission of the Controller.

(4) Any erasure or alteration made on any permit shall render such permit null and void.

(5) The holder of a permission or exemption granted under these regulations shall comply with any conditions contained or incorporated therein and shall upon abrogation thereof return such permission or exemption to the Controller as directed by him.

EXEMPTIONS.

23. Notwithstanding anything contained in the regulations, the Controller may, in his discretion, grant exemption from or modification of all or any of the provisions thereof to any person, or in respect of any timber referred to therein.

24. These regulations shall come into force on the date of publication of this Notice in the Government Gazette.

J. D. M. KEET,
Controller of Timber.

SCHEDULE.

Classification of Timber.

Class.	Kind and Description.	Unit of Measure- ment.
1.	2.	3.
A.	Construction and Building timber (softwood) logs (square) deal and scantling— (a) Douglas fir and/or hemlock..... (b) Parana pine..... (c) Spruce..... (d) Other imported softwood species..... (e) Patula pine..... (f) Yellow wood..... (g) Other South African softwoods.....	Stds. (165 cu. ft.) " " " " " " " " " " " "
B.	Flooring (manufactured), including parquet— (a) Softwood..... (b) Hardwood.....	Sq. ft. " "
C.	Ceiling.....	" "
D.	Pitch pine— (a) Logs (square)..... (b) Deal and scantling.....	Stds. " "
E.	Clear pine and shelving— (a) Clear pine..... (b) Shelving.....	Sq. ft. " "
F.	Teak (Asiatic).....	Cu. ft.
G.	Timber used in the manufacture of furniture, joinery and finishing timber, not elsewhere accounted for—give total for each species of timber.....	" "
H.	Unmanufactured hardwood timber— (a) Karri..... (b) Jarrah..... (c) American hickory..... (d) Spotted gum..... (e) Iron wood..... (f) Other species.....	" " " " " " " " " " " "
I.	African species (not elsewhere specified)— (a) Iroko..... (b) Chanfuta..... (c) Limba..... (d) Klaat..... (e) Okoume..... (f) African mahogany..... (g) Others.....	" " " " " " " " " " " " " "
J.	Plywood, laminated board and veneer— (a) Plywood (specify)..... (b) Laminated boards..... (c) Veneer (specify).....	Sq. ft. " " " "
K.	Logs— (a) Veneer logs..... (b) Sawlogs.....	Tons. " "
M.	Box shooks (for complete boxes)— (a) Agricultural (specify kind)..... (b) Industrial (specify kind).....	No. " "
N.	Miscellaneous timber or articles not elsewhere specified— (a) Vehicle parts (specify)..... (b) Handles (specify)..... (c) Implement parts (specify)..... (d) Findings (specify)..... (e) Coopersage parts (specify)..... (f) Woodwool..... (g) Cork (specify kind)..... (h) Others (specify).....	" " " " " " " " " " " " " " " "

NOTE.—(1) One standard equals 165 cu. ft. or 1,980 ft. board measure, or 4.67 cu. metres.

(2) Use continuation sheets for details required under Classes J. M. and N.

AANHANGSEL A.

Form T. 3.
(Gewysig Desember 1942.)

Opgaaf van hontvoorrade vir die kwartaal geëindig

Klas.	Beskrywing.	Eenhedsmaat.	Hoeveelheid voorrading op	Hoeveelheid ontvang gedurende	Hoeveelheid vervraag gedurende	Hoeveelheid voorrading op
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

LET WEL.—Die klas, beskrywing en eenheidsmaat in kolomme 1, 2 en 3 moet dieselfde wees as in die ooreenstemmende kolomme van die bylae van hierdie kennisgewing.

Naam van firma _____ As juis gesertifiseer (get.) _____
 Besigheidsplek _____ Hoedanigheid _____ Datum _____
 Adres _____

AANHANGSEL B.
OPGAAF VAN INVOER VAN HOUT.

Form T. 4.

Permit.		Indeling van hout.		Maat van hout.		Land waaruit ingevoer sal word.	Naam en adres van verskeper of leveran- sier.	Balans uitstaande.
No.	Datum van inskrywing.	Klas.	Soort en beskrywing.	Eenheid.	Hoeveelheid.			
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.

LET WEL.—Die klas, beskrywing en eenheidsmaat in kolomme 3, 4 en 5 moet dieselfde wees as die in die Bylae van hierdie kennisgewing.

Naam van firma _____ As juis gesertifiseer (get.) _____
 Besigheidsplek _____ Hoedanigheid _____ Datum _____
 Adres _____

ANNEXURE A.

Form T. 3.
(Amended December, 1942.)

Timber Stock Return for the Quarter ended

Class.	Description.	Unit of Measurement.	Quantity in Stock on	Quantity Received during	Quantity Disposed of during	Quantity in Stock on
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

NOTE.—The class, description and unit measurement in columns 1, 2 and 3 shall be the same as in the corresponding columns of the Schedule to this Notice.

Name of Firm _____ Certified correct (signed) _____
 Place of Business _____ Designation _____ Date _____
 Address _____

ANNEXURE B.
RETURN OF TIMBER IMPORTS.

Form T. 4.

Permit.		Classification of Timber.		Measurement of Timber.		Country from which to be Imported.	Name and Address of Shipper or Supplier.	Balance Outstanding.
No.	Date of Entry.	Class.	Kind and Description.	Unit.	Quantity.			
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.

NOTE.—The class, description and unit of measurement in columns 3, 4 and 5 shall be the same as in the Schedule to this Notice.

Name of Firm _____ Certified correct (signed) _____
 Place of Business _____ Designation _____ Date _____
 Address _____

* No. 1627.]

[3 September 1943.]

BEHEER VAN SACCHARIEN.

Ek, EUSTACE HENRY OLIVER, Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede, beveel hierby as volg:—

1. In hierdie kennisgewing beteken „persoon” ’n maatskappy, firma of persoon en omvat dit provinsiale, munisipale en staatsinrigtings.

2. Vanaf die datum waarop hierdie kennisgewing verskyn mag geen persoon saccharien in watter vorm ook al aan ’n ander persoon verkoop of verskak of vir vervaardiging gebruik nie behalwe kragtens en onderworpe aan die voorwaardes van ’n permit wat deur die Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede toegestaan is.

3. Elke persoon wat op die datum waarop hierdie kennisgewing verskyn die eienaar is van of in besit of beheer is van saccharien van meer as 500 tablette van $\frac{1}{2}$ grein elk of ’n hoeveelheid wat daarmee gelykstaan of 1 ons gewig aan poeier moet binne ’n tydperk van 10 dae vanaf vermelde datum ’n opgawe aan die Kontroleur stuur van die voorraad wat hy op die datum van die opgawe hou en die volgende besonderhede daarin verstrek:—

- (a) Hoeveelheid van voorraad voorhande;
 (b) hoeveelhede van uitstaande bestellings wat by oorsese uitvoerders geplaas is;
 (c) nommers en datums van noodsaaklikheidsertifikate of invoerpermitte ten aansien van die bestellings onder (b) hierbo genoem.

* No. 1627.]

[3 September 1943.]

CONTROL OF SACCHARINE.

I, EUSTACE HENRY OLIVER, Controller of Medical and Photographic Requisites, do hereby order as follows:—

1. In this notice “person” means any company, firm or person and includes Government, Provincial or Municipal institutions.

2. As from the date of publication of this notice no person shall sell or supply to any other person, or use for manufacture, saccharine in any form except upon the authority of and subject to the conditions set forth in a permit issued by the Controller of Medical and Photographic Requisites.

3. Every person who, at the date of publication of this notice, owns or has in his possession or control saccharine in excess of 500 tablets of $\frac{1}{2}$ grain each, or an equivalent quantity, or 1 ounce weight of powder, shall within a period of 10 days from such date render a return of the stocks held by him at the date of such return to the Controller, giving the following information:—

- (a) Quantity of stock on hand.
 (b) Quantities of outstanding orders placed with overseas exporters.
 (c) Numbers and dates of Certificates of Essentiality or Import Permits in respect of orders mentioned under (b) hereof.

4. Aansoeke om permitte en opgawes ooreenkomstig hierdie regulasies moet gerig word aan die Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede, Posbus 8293, Johannesburg.

E. H. CLUVER,
Kontroleur van Mediese en Fotografiese Benodigdhede.

* No. 1628.] [3 September 1943.
BEHEER VAN KALIUMMETABISULFIET.

Ek, GABRIEL DANIEL LOUW, Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, beveel hierby as volg:—
1. Goewermentskenningsgewing No. 2585 van 11 Desember 1942 word hierby gewysig deur regulasie 4 in te trek en dit deur onderstaande nuwe regulasie te vervang:—

„4. Aansoeke om permitte ooreenkomstig regulasies 1 en 3 hiervan moet skriftelik gerig word aan die Kontroleur van Nywerheidschemikalieë, p/a die Administratiewe Amptenaar, Wynbeheer, Elsenburgse Landboukollege, Pk. Muldersvlei, Kaaprovinsie.”

G. D. LOUW,
Kontroleur van Nywerheidschemikalieë.

* No. 1629.] [3 September 1943.

BEHEER VAN HOUT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die persone wie se name in onderstaande Bylae verskyn, as Inspekteurs vir die Beheer van Hout aangestel is.

BYLAE.

Naam van persoon.	Ampstitel.	Teenswoordige adres.
J. J. Kotze.....	Bosbewaarder.....	Kaapstad.
S. St. C. Ballenden.....	Bosbewaarder.....	Knysna.
O. S. Hubbard.....	Bosbewaarder.....	Umtata.
H. B. Stephens.....	Bosbewaarder.....	Pietermaritzburg.
G. J. Hofmeyr.....	Distriktsbosbeampte.....	Kaapstad.
D. R. de Wet.....	Distriktsbosbeampte.....	Elgin.
O. R. Gohl.....	Distriktsbosbeampte.....	Bredasdorp.
H. L. F. Hartwig.....	Bosbenuttingsbeampte.....	Meerlust.
R. C. V. Kay.....	Distriktsbosbeampte.....	Kluitjeskraal.
E. J. Neethling.....	Professor in Bosbou.....	Stellenbosch.
P. A. Botha.....	Distriktsbosbeampte.....	George.
F. S. Laughton.....	Distriktsbosbeampte.....	Concordia.
P. C. de Villiers.....	Distriktsbosbeampte.....	Knysna.
J. H. Keet.....	Distriktsbosbeampte.....	Stormsrivier.
E. B. Wood.....	Bosbenuttingsbeampte.....	George.
C. C. Stapleton.....	Distriktsbosbeampte.....	Port Elizabeth.
G. P. Hennessy.....	Distriktsbosbeampte.....	Stutterheim.
S. J. Melring.....	Distriktsbosbeampte.....	Kingwilliamstown.
A. E. Sonntag.....	Distriktsbosbeampte.....	Keiskamahock.
J. E. McMillan.....	Distriktsbosbeampte.....	Butterworth.
D. W. Pearce.....	Distriktsbosbeampte.....	Umtata.
C. C. St. L. Searle.....	Distriktsbosbeampte.....	Kokstad.
H. G. Bower.....	Distriktsbosbeampte.....	Pietermaritzburg.
S. P. Sherry.....	Bosnavoeringsbeampte.....	Pietermaritzburg.
P. A. van der Byl.....	Distriktsbosbeampte.....	Eshowe.
E. A. Goodwin.....	Staatswattelsinspekteur.....	Durban.
P. E. du Preez.....	Distriktsbosbeampte.....	Pretoria.
J. J. Voorendyk.....	Vakkundige beampte.....	Pretoria.
R. P. Stephens.....	Senior vakkundige beampte.....	Pretoria.
L. L. de Souza.....	Distriktsbosbeampte.....	Barberton.
J. H. van Wyk.....	Bosbenuttingsbeampte.....	Nelspruit.
F. G. Barrie.....	Bosbenuttingsbeampte.....	Elandschoek.
M. v. N. Möhr.....	Distriktsbosbeampte.....	Nelspruit.
E. J. Dommissie.....	Distriktsbosbeampte.....	Sabi.
C. E. Lack.....	Distriktsbosbeampte.....	Louis Trichardt.
H. L. de Geus.....	Distriktsbosbeampte.....	Tzaneen.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

* No. 1622.] [3 September 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SPEELKAARTE.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreef No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie dat die pryse wat onderskeidelik in die eerste en tweede kolom van die Bylae hiervan verskyn die maksimum pryse is waarteen die goedere in gemelde Bylae genoem—

(1) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar verkoop of deur 'n handelaar van 'n ander handelaar gekoop mag word;

(2) deur iemand aan iemand anders (behalwe in die geval van 'n verkoop deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar) verkoop mag word.

2. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat „Unie” die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en neder-setting Walvisbaai.

E. J. CREAN,
Pryskontroleur.

BYLAE.

Omskrywing van goedere.	Maksimum pryse.	
	Kolom 1. Grootmaat. Per pak. s. d.	Kolom 2. Kleinmaat. Per pak. s. d.
Speelkaarte:—		
(1) Alle speelkaarte behalwe dié wat hieronder vermeld word.....	1 11	2 8
(2) „Bicycle 808”.....	2 8	3 9
(3) „Ideal”.....	1 7½	2 0

4. Applications for permits, and returns in terms of these regulations shall be addressed to the Controller of Medical and Photographic Requisites, P.O. Box 8293, Johannesburg.

E. H. OLIVER,
Controller of Medical and Photographic Requisites.

* No. 1628.] [3 September 1943.
CONTROL OF POTASSIUM METABISULPHITE.

I, GABRIEL DANIEL LOUW, Controller of Industrial Chemicals, do hereby order as follows:—
1. Government Notice No. 2585 of 11th December, 1942, is hereby amended by the cancellation of regulation 4 and the substitution thereof of the following new regulation:—

“4. Applications for permits in terms of regulations 1 and 3 hereof must be made in writing to the Controller of Industrial Chemicals, c/o the Administrative Officer, Wine Control, Elsenburg Agricultural College, P.O. Muldersvlei, Cape Province.”

G. D. LOUW,
Controller of Industrial Chemicals.

* No. 1629.] [3 September 1943.

CONTROL OF TIMBER.

It is hereby notified for general information that the persons named in the Schedule hereto have been appointed as Inspectors for the Control of Timber.

SCHEDULE.

Name of Person.	Designation.	Present Address.
J. J. Kotze.....	Conservator of Forests.....	Cape Town.
S. St. C. Ballenden.....	Conservator of Forests.....	Knysna.
O. S. Hubbard.....	Conservator of Forests.....	Umtata.
H. B. Stephens.....	Conservator of Forests.....	Pietermaritzburg.
G. J. Hofmeyr.....	District Forest Officer.....	Cape Town.
D. R. de Wet.....	District Forest Officer.....	Elgin.
C. R. Gohl.....	District Forest Officer.....	Bredasdorp.
H. L. F. Hartwig.....	Forest Utilization Officer.....	Meerlust.
R. C. V. Kay.....	District Forest Officer.....	Kluitjeskraal.
E. J. Neethling.....	Professor in Forestry.....	Stellenbosch.
P. A. Botha.....	District Forest Officer.....	George.
F. S. Laughton.....	District Forest Officer.....	Concordia.
P. C. de Villiers.....	District Forest Officer.....	Knysna.
J. H. Keet.....	District Forest Officer.....	Stormsrivier.
E. B. Wood.....	Forest Utilization Officer.....	George.
C. C. Stapleton.....	District Forest Officer.....	Port Elizabeth.
G. P. Hennessy.....	District Forest Officer.....	Stutterheim.
S. J. Melring.....	District Forest Officer.....	Kingwilliamstown.
A. E. Sonntag.....	District Forest Officer.....	Keiskamahock.
J. E. McMillan.....	District Forest Officer.....	Butterworth.
D. W. Pearce.....	District Forest Officer.....	Umtata.
C. C. St. L. Searle.....	District Forest Officer.....	Kokstad.
H. G. Bower.....	District Forest Officer.....	Pietermaritzburg.
S. P. Sherry.....	Forest Research Officer.....	Pietermaritzburg.
P. A. van der Byl.....	District Forest Officer.....	Eshowe.
E. A. Goodwin.....	Government Wattle Bark Inspector.....	Durban.
P. E. du Preez.....	District Forest Officer.....	Pretoria.
J. J. Voorendyk.....	Professional Officer.....	Pretoria.
R. P. Stephens.....	Senior Professional Officer.....	Pretoria.
L. L. de Souza.....	District Forest Officer.....	Barberton.
J. H. van Wyk.....	Forest Utilization Officer.....	Nelspruit.
F. G. Barrie.....	Forest Utilization Officer.....	Elandschoek.
M. v. N. Möhr.....	District Forest Officer.....	Nelspruit.
E. J. Dommissie.....	District Forest Officer.....	Sabi.
C. E. Lack.....	District Forest Officer.....	Louis Trichardt.
H. L. de Geus.....	District Forest Officer.....	Tzaneen.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 1622.] [3 September 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PLAYING CARDS.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, hereby prescribe that throughout the Union, the maximum prices at which the goods specified in the schedule hereto may be—

(1) sold by a dealer to another dealer or purchased by a dealer from another dealer shall be the prices specified in column 1 of the said Schedule; and

(2) sold by any person to any other person (except in the case of a sale by a dealer to another dealer) shall be the prices specified in column 2 of the said Schedule.

2. For the purposes of this notice “Union” includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

E. J. CREAN,
Price Controller.

SCHEDULE.

Description of Goods.	Maximum Prices.	
	Column 1. Wholesale. Per Pack. s. d.	Column 2. Retail. Per Pack. s. d.
Playing cards:—		
(1) All playing cards other than those specified hereunder.....	1 11	2 8
(2) „Bicycle 808”.....	2 8	3 9
(3) „Ideal”.....	1 7½	2 0

* No. 1623.]

[3 September 1943.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FIETSBUITEBANDE EN -BINNEBANDE.

1. Ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryskeur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreg No. 100 van 1942, bepaal hierby vir die hele Unie as volg:—

Die pryse wat onderskeidelik in kolom 1 en 2 van die Bylae hiervan verskyn, is die maksimum pryse waarteen die goedere in die Bylae hiervan gemeld deur 'n handelaar verkoop mag word—

(a) aan 'n ander handelaar; en

(b) aan enigiemand anders as 'n handelaar.

2. Die maksimum pryse in genoemde Bylae aangegee vir enige buiteband of binneband, mag verhoog word deur die koste wat die verkoper genoodsaak is om te maak by die vervoer daarvan per pad en/of per spoor vanaf die besigheidsplek van die persoon van wie hy dit verkry het, na sy eie besigheidsplek daaraan toe te voeg.

3. Vir doeleindes van hierdie kennisgewing omvat „Unie” die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai.

4. Goewermentskennisgewing No. 333 van 19 Februarie 1943, No. 402 van 26 Februarie 1943, en No. 1000 van 28 Mei 1943, word hierby herroep.

E. J. CREAM,
Pryskeur.

* No. 1623.]

[3 September 1943.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BICYCLE TYRES (COVERS) AND TUBES.

1. In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, do hereby, throughout the Union, fix as the maximum prices at which the goods specified in the Schedule hereto may be sold by a dealer—

(a) to any other dealer the prices specified in column 1 of the said Schedule; and

(b) to any person other than a dealer, the prices specified in column 2 of the said Schedule.

2. The maximum prices specified in the said Schedule for any tyre (cover) or tube may be increased by the addition thereto of the cost necessarily expended by the seller in the transportation of such tyre (cover) or tube by road and/or rail from the place of business of the person from whom he acquired such tyre (cover) or such tube to his own place of business.

3. For the purposes of this notice “Union” includes the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay.

4. Government Notices No. 333 of 19th February, 1943, No. 402 of 26th February, 1943, and No. 1000 of 28th May, 1943, are hereby withdrawn.

E. J. CREAM,
Price Controller.

BYLAE.

Omskrywing van goedere.	MAKSIMUM PRYSE.					
	Grootte, alleen draadtype.	Buitebande, s. d.	Kolom 1: Binnebande, per dosyn. s. d.	Buitebande, s. d.	Kolom 2: Binnebande, s. d.	
FIETSBUITEBANDE EN -BINNEBANDE:—						
1. Dunlop, Oorlogsgraad.....	22 x 13	6 3	29 9 in dose 20 0 nie in dose nie	7 11	2 7	
	24 x 13	6 3		7 11	2 7	
	24 x 14	6 3		7 11	2 7	
	26 x 13	6 3		7 11	2 7	
	26 x 14	6 3		7 11	2 7	
	26 x 15	6 3		7 11	2 7	
	26 x 16	6 3		7 11	2 7	
	28 x 13	6 3		7 11	2 7	
	28 x 14	6 3		7 11	2 7	
	28 x 15	6 3		7 11	2 7	
2. Dunlop, Oorlogsgraad, ekstra grootte.....	26 x 2	9 0	1 11	11 5	2 10	
3. Dunlop, Oorlogsgraad, Junior bande vir klein fiets, kinderwaentjies, ens....	12 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	14 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	16 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	18 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	20 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
4. Dunlop, Oorlogsgraad, bestelfietsbande wat pas op veling:—						
G. 1 J. 12½ x 21 dm.....	12½ x 21	11 1	3 3	14 1	4 10	
F. 2 J. 14 x 13 dm.....	14 x 2 x 13	11 4	2 1	14 4	3 1	
F. 4 J. 18 x 13 dm.....	20 x 2 x 13	12 6	1 11	15 10	2 10	
Ekstra grootte F. 12, 26 x 13 dm.....	26 x 2 x 13	10 9	2 9	18 7	4 1	

SCHEDULE.

Description of Goods.	MAXIMUM PRICES.					
	Size, Wired Tyre only.	Tyres (Covers), each.	Column 1: Tubes per Dozen. s. d.	Tyres (Covers), each.	Column 2: Tubes, each.	
CYCLE TYRES (COVERS) AND TUBES:—						
1. Dunlop War Grade.....	22 x 13	6 3	20 9 boxed 20 0 unboxed	7 11	2 7	
	24 x 13	6 3		7 11	2 7	
	24 x 14	6 3		7 11	2 7	
	26 x 13	6 3		7 11	2 7	
	26 x 14	6 3		7 11	2 7	
	26 x 15	6 3		7 11	2 7	
	26 x 16	6 3		7 11	2 7	
	28 x 13	6 3		7 11	2 7	
	28 x 14	6 3		7 11	2 7	
	28 x 15	6 3		7 11	2 7	
2. Dunlop War Grade, Oversize.....	26 x 2	9 0	1 11	11 5	2 10	
3. Dunlop War Grade, Junior, for Fairy Cycles, Perambulators, etc.....	12 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	14 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	16 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	18 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
	20 x 13	6 3	2 1	7 11	3 1	
4. Dunlop War Grade, Carrier, to fit Rim:—						
G. 1 J. 12½ x 21 in.....	12½ x 21	11 1	3 3	14 1	4 10	
F. 2 J. 14 x 13 in.....	14 x 2 x 13	11 4	2 1	14 4	3 1	
F. 4 J. 18 x 13 in.....	20 x 2 x 13	12 6	1 11	15 10	2 10	
Oversize F. 12, 26 x 13 in.....	26 x 2 x 13	10 9	2 9	18 7	4 1	

* No. 1624.]

[3 September 1943.]

PRYSBEHEER.

BYGEVOEGDE STANDAARDBEDRAE (WYSIGING).

Kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreg No. 100 van 1942 wysig ek, EDWARD JAMES CREAM, Pryskeur, hierby Goewermentskennisgewing No. 1763 van 28 Augustus 1942 (Bygevoegde Standaardbedrae) deur die volgende uit die Lys daarvan te skrap:—

Item (20) (wol vir breiwerk) van deel V (Kramery); en
Item (20) (skeermeslemmetjies) van deel XIV (Diverse).

LET WEL.—Maksimum pryse is vir bovermelde artikels bepaal—sien Goewermentskennisgewing No. 1401 van 30 Julie 1943 (wol vir breiwerk) en No. 1403 van 30 Julie 1943 en No. 1531 van 20 Augustus 1943 (skeermeslemmetjies).

E. J. CREAM,
Pryskeur.

* No. 1624.]

[3 September 1943.]

PRICE CONTROL.

STANDARD MARK-UPS (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAM, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1763 of 28th August, 1942 (Standard Mark-ups) by the deletion from the Schedule thereto of the following:—

Item (20) (wools, knitting) of section V (Haberdashery); and

Item (20) (razor blades) of section XIV (Miscellaneous).

NOTE.—Maximum prices have been prescribed for the above-mentioned articles—see Government Notices No. 1401 of 30th July, 1943 (knitting wools) and No. 1403 of 30th July, 1943, and No. 1531 of 20th August, 1943 (razor blades).

E. J. CREAM,
Price Controller.

* No. 1625.]

[3 September 1943.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE MOTORVOERTUIG.

Ek, EDWARD JAMES CREAN, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 100 van 1942, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 1143 van 18 Junie 1943 (soos gewysig deur Goewermentskenningsgewing No. 1244 van 2 Julie 1943) deur die Bylae daarvan te herroep en dit deur onderstaande Bylae te vervang.

E. J. CREAN,
Pryscontroleur.

BYLAE.

GEBRUIKTE PASSASIERSMOTORS.

Fabriikaat.	Model.	Tipe.	Maksimum prys elk.
Austin.....	1940	8 pk., alle tipes.....	265
Austin.....	1940	10-4 pk., alle tipes.....	325
Austin.....	1940	12-4 en 15-9 pk., alle tipes.....	395
Austin.....	1940	18 pk., alle tipes.....	550
Buick.....	1941	Sewepassasiersedans en/of limousines.....	900
Buick.....	1942	„Roadmaster“-sedans en -koepees.....	750
Buick.....	1942	Alle ander tipes as „Roadmaster“-sedans en -koepees en sewepassasiersedans en/of limousines.....	650
Cadillac.....	1941	Sewepassasiersedans en/of limousines.....	1,000
Cadillac.....	1941	Alle ander tipes as sewepassasiersedans en/of limousines.....	825
Chevrolet.....	1942	Alle tipes.....	500
Chrysler.....	1942	Alle tipes.....	600
Citroen.....	1940	Alle tipes.....	375
De Soto.....	1942	„Custom“-sedans en -koepees.....	600
De Soto.....	1942	Alle ander tipes as „Custom“-sedans en -koepees.....	500
D.K.W.....	1939	Alle tipes.....	250
Dodge.....	1942	Alle tipes met asafstand van 116 duim of minder.....	575
Dodge.....	1942	Alle tipes met groter asafstand as 116 duim.....	500
Fiat.....	1939	Model 500, alle tipes.....	175
Ford.....	1940	10 pk., alle tipes.....	305
Ford.....	1940	8 pk., alle tipes.....	220
Ford.....	1942	Alle ander tipes as 10 pk. en 8 pk. „Super Charger“-sedans en -koepees.....	435
Graham.....	1940	Alle ander tipes as „Super Charger“-sedans en -koepees.....	575
Graham.....	1940	Alle ander tipes as „Super Charger“-sedans en -koepees.....	425
Hudson.....	1942	Alle 6 silinder-tipes met asafstand van 116 duim of minder.....	510
Hudson.....	1942	Alle 6 silinder-tipes met 'n groter asafstand as 116 duim.....	575
Hudson.....	1942	Alle 8 silinder-tipes.....	610
Hupmobile.....	1939	Alle tipes.....	425
Hillman Minx.....	1940	10 pk., alle tipes.....	325
Humber Snipe.....	1940	Alle tipes.....	525
Jaguar.....	1939	Alle 1½ liter-tipes.....	520
Jaguar.....	1939	Alle 2½ liter-tipes.....	625
Jaguar.....	1939	Alle 3½ liter-tipes.....	695
La Salle.....	1940	Alle tipes.....	600
Lincoln Zephyr.....	1942	Alle tipes.....	780
Mercury.....	1942	Alle tipes.....	470
M.G.....	1940	Alle De Luxe-sedans.....	625
M.G.....	1940	Alle ander tipes as De Luxe-sedans.....	395
Morris.....	1940	8 pk., alle tipes.....	275
Morris.....	1940	10 pk. en 12 pk., alle tipes.....	365
Morris.....	1940	14 pk., alle tipes.....	415
Morris.....	1940	25 pk., alle tipes.....	495
Nash.....	1942	Alle tipes.....	550
Oldsmobile.....	1942	Alle tipes.....	565
Opel.....	1939	Alle tipes.....	250
Packard.....	1940	Sewepassasiersedans met 8 silinders en/of limousines.....	750
Packard.....	1942	Super-agt, sewepassasiersedans en/of limousines.....	1,100
Packard.....	1942	Vyfpassasiersedans, super-agt.....	900
Packard.....	1942	Veranderbare koepees.....	700
Packard.....	1942	Alle ander tipes as sewepassasiersedans en/of limousines, super-agt, sewepassasiersedans en/of limousines, vyfpassasiersedans en veranderbare koepees.....	650
Peugeot.....	1940	201 en 202, alle tipes.....	285
Peugeot.....	1940	402B, alle tipes.....	395
Plymouth.....	1942	Alle tipes.....	500
Pontiac.....	1942	Alle tipes.....	580
Renault.....	1940	8-3 pk., alle tipes.....	275
Renault.....	1940	12 pk., alle tipes.....	375
Renault.....	1940	18 pk., alle tipes.....	475
Renault.....	1940	21 en 24 en 27 pk., alle tipes.....	600
Riley.....	1940	12 pk., alle tipes.....	465
Riley.....	1940	16 pk., alle tipes.....	695
Skoda.....	1939	Alle tipes.....	300
Standard.....	1940	8 pk., alle tipes.....	250
Standard.....	1940	10 pk., alle tipes.....	325
Standard.....	1940	12 pk., alle tipes en 16 pk., alle tipes.....	345
Studebaker.....	1942	Champion-koepees.....	400
Studebaker.....	1942	Champion-sedans.....	415
Studebaker.....	1942	Alle agtsilinder-tipes.....	600
Studebaker.....	1942	Alle ander tipes as Champion-of agt-silinder-tipes.....	550
Vauxhall.....	1939	25 pk., alle tipes.....	500
Vauxhall.....	1940	10 pk., alle tipes.....	325
Vauxhall.....	1940	12 pk., alle tipes.....	355
Vauxhall.....	1940	14 pk., alle tipes.....	395
Willys.....	1942	Alle tipes.....	390
Wolseley.....	1939	10 pk., alle tipes.....	295
Wolseley.....	1939	12 pk., alle tipes.....	395
Wolseley.....	1939	14 pk., alle tipes.....	450
Wolseley.....	1939	18 pk., alle tipes.....	495
Wolseley.....	1939	25 pk., alle tipes.....	645

* No. 1625.]

[3 September 1943.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF USED MOTOR VEHICLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 100 of 1942, I, EDWARD JAMES CREAN, Price Controller, do hereby amend Government Notice No. 1143 of 18th June, 1943 (as amended by Government Notice No. 1244 of 2nd July, 1943), by the withdrawal of the Schedule thereto and the substitution therefor of the Schedule set out hereunder.

E. J. CREAN,
Price Controller.

SCHEDULE.

USED PASSENGER CARS.

Makc.	Model.	Type.	Maximum Price, Each.
Austin.....	1940	8 h.p. of all types.....	265
Austin.....	1940	10-4 h.p. of all types.....	325
Austin.....	1940	12-4 and 15-9 h.p. of all types.....	395
Austin.....	1940	18 h.p. of all types.....	550
Buick.....	1941	Seven-passenger sedans and/or limousines.....	900
Buick.....	1942	Roadmaster sedans and coupés.....	750
Buick.....	1942	All types other than Roadmaster sedans and coupés and seven-passenger sedans and/or limousines.....	650
Cadillac.....	1941	Seven-passenger sedans and/or limousines.....	1,000
Cadillac.....	1941	All types other than seven-passenger sedans and/or limousines.....	825
Chevrolet.....	1942	All types.....	500
Chrysler.....	1942	All types.....	600
Citroen.....	1940	All types.....	375
De Soto.....	1942	Custom sedans and coupés.....	600
De Soto.....	1942	All types other than Customs sedans and coupés.....	500
D.K.W.....	1939	All types.....	250
Dodge.....	1942	All types of 116-inch wheelbase or less.....	575
Dodge.....	1942	All types exceeding 116-inch wheelbase.....	500
Fiat.....	1939	Model 500 of all types.....	175
Ford.....	1940	10 h.p. of all types.....	305
Ford.....	1940	8 h.p. of all types.....	220
Ford.....	1942	All types other than 10 h.p. and 8 h.p. „Super-charger sedans and coupés.....	435
Graham.....	1940	Super-charger sedans and coupés.....	575
Graham.....	1940	All types other than super-charger sedans and coupés.....	425
Hudson.....	1942	All 6 cylinder types of 116-inch wheelbase or less.....	510
Hudson.....	1942	All 6 cylinder types exceeding 116-inch wheelbase.....	575
Hudson.....	1942	All 8 cylinder types.....	610
Hupmobile.....	1939	All types.....	425
Hillman Minx.....	1940	10 h.p. of all types.....	325
Humber Snipe.....	1940	All types.....	525
Jaguar.....	1939	All 1½ litre types.....	520
Jaguar.....	1939	All 2½ litre types.....	625
Jaguar.....	1939	All 3½ litre types.....	695
La Salle.....	1940	All types.....	600
Lincoln Zephyr.....	1942	All types.....	780
Mercury.....	1942	All types.....	470
M.G.....	1940	All de luxe sedans.....	625
M.G.....	1940	All types other than de luxe sedans.....	395
Morris.....	1940	8 h.p. of all types.....	275
Morris.....	1940	10 h.p. and 12 h.p. of all types.....	365
Morris.....	1940	14 h.p. of all types.....	415
Morris.....	1940	25 h.p. of all types.....	495
Nash.....	1942	All types.....	550
Oldsmobile.....	1942	All types.....	565
Opel.....	1939	All types.....	250
Packard.....	1940	Seven-passenger 8 cylinder sedans and/or limousines.....	750
Packard.....	1942	Super-eight seven-passenger sedans and/or limousines.....	1,100
Packard.....	1942	Super-eight five-passenger sedans.....	900
Packard.....	1942	Convertible coupés.....	700
Packard.....	1942	All types other than seven-passenger sedans and/or limousines, super-eight seven-passenger sedans and/or limousines, five-passenger sedans and convertible coupés.....	650
Peugeot.....	1940	201 and 202—of all types.....	285
Peugeot.....	1940	402B—of all types.....	395
Plymouth.....	1942	All types.....	500
Pontiac.....	1942	All types.....	580
Renault.....	1940	8-3 h.p. of all types.....	275
Renault.....	1940	12 h.p. of all types.....	375
Renault.....	1940	18 h.p. of all types.....	475
Renault.....	1940	21 and 24 and 27 h.p. of all types.....	600
Riley.....	1940	12 h.p. of all types.....	465
Riley.....	1940	16 h.p. of all types.....	695
Skoda.....	1939	All types.....	300
Standard.....	1940	8 h.p. of all types.....	250
Standard.....	1940	10 h.p. of all types.....	325
Standard.....	1940	12 h.p. and 16 h.p. of all types.....	345
Studebaker.....	1942	Champion coupés.....	400
Studebaker.....	1942	Champion sedans.....	415
Studebaker.....	1942	All 8 cylinder types.....	600
Studebaker.....	1942	All types other than Champion or 8 cylinder types.....	550
Vauxhall.....	1939	25 h.p. of all types.....	500
Vauxhall.....	1940	10 h.p. of all types.....	325
Vauxhall.....	1940	12 h.p. of all types.....	355
Vauxhall.....	1940	14 h.p. of all types.....	395
Willys.....	1942	All types.....	390
Wolseley.....	1939	10 h.p. of all types.....	295
Wolseley.....	1939	12 h.p. of all types.....	395
Wolseley.....	1939	14 h.p. of all types.....	450
Wolseley.....	1939	18 h.p. of all types.....	495
Wolseley.....	1939	25 h.p. of all types.....	645

GEBRUIKTE HANDELSVOERTUIG EN -VRAGMOTORS.

USED COMMERCIAL VEHICLES AND TRUCKS.

Fabrikaat.	Model.	Type.	Maksimum prys elk.
Albion.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë van minstens 6 ton maar hoogstens 7 ton.....	1,310
Albion.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë van meer as 7 ton maar hoogstens 8 ton.....	1,530
Albion.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë van minstens 12 ton maar hoogstens 13 ton.....	2,175
Albion.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë vir 35 passasiers.....	1,370
Albion.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë vir meer as 35 passasiers maar hoogstens 40 passasiers..	1,460
Austin.....	1940	10-4 pk. alle tipes.....	325
Bedford.....	1939	Alle tipes.....	350
Chevrolet.....	1942	Alle tipes.....	450
Diamond T... 1940		Alle oop tipes met 'n vermoë van minstens 1 ton maar hoogstens 1½ ton.....	425
Diamond T... 1940		Alle toe tipes met 'n vermoë van minstens 1 ton maar hoogstens 1½ ton.....	575
Diamond T... 1940		Alle tipes met 'n vermoë van 3 ton.....	520
Diamond T... 1940		Alle tipes met 'n vermoë van 4 ton.....	565
Diamond T... 1940		Alle tipes met 'n vermoë van 5 ton.....	695
Diamond T... 1940		Alle tipes met 'n vermoë van 7 ton.....	1,325
D.K.W.....	1939	Alle tipes.....	250
Dodge.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van minder as 1 ton	450
Dodge.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van 1 ton of meer..	550
Fargo.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van minder as 1 ton	450
Fargo.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van 1 ton of meer..	550
Ford.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van minder as 5 ton	450
Ford.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van 5 ton of meer..	525
Gardner.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë van minstens 4 ton maar hoogstens 5 ton.....	905
G.M.C.....	1942	Alle tipes.....	450
Hudson.....	1942	Alle tipes.....	450
International. 1942		Alle tipes met 'n vermoë van 1½ ton of minder	350
International. 1942		Alle tipes met 'n vermoë van meer as 1½ ton maar hoogstens 4½ ton.....	500
International. 1942		Alle tipes met 'n vermoë van meer as 4½ ton maar hoogstens 5½ ton.....	700
International. 1942		Alle tipes met 'n vermoë van meer as 5½ ton..	1,100
Leyland.....	1939	Alle tipes met 'n vermoë van 6 ton.....	750
Mack.....	1941	Alle tipes.....	500
Plymouth.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van minder as 1 ton	450
Renault.....	1940	Alle tipes.....	325
Reo.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van hoogstens 3 ton	450
Reo.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van meer as 3 ton maar hoogstens 4 ton.....	500
Reo.....	1942	Alle tipes met 'n vermoë van meer as 4 ton..	575
Studebaker... 1942		Alle tipes met 'n vermoë van 1½ ton.....	325
Studebaker... 1942		Alle tipes met 'n vermoë van 3 ton of meer..	450
Studebaker... 1941		Champion Express.....	335
Willis.....	1942	Alle tipes.....	395
White.....	1942	Alle tipes.....	700

Make.	Model.	Type.	Maximum Price, Each.
Albion.....	1939	All types of not less than 6-tons but not exceeding 7-tons capacity.....	1,310
Albion.....	1939	All types exceeding 7-tons but not exceeding 8-tons capacity.....	1,530
Albion.....	1939	All types of not less than 12-tons but not exceeding 13-tons capacity.....	2,175
Albion.....	1939	All types of 35-passenger capacity.....	1,370
Albion.....	1939	All types exceeding 35-passenger but not exceeding 40-passenger capacity.....	1,460
Austin.....	1940	10-4 h.p. of all types.....	325
Bedford.....	1939	All types.....	350
Chevrolet.....	1942	All types.....	450
Diamond T... 1940		All types of not less than 1-ton but not exceeding 1½-tons capacity pick up.....	425
Diamond T... 1940		All types of not less than 1-ton but not exceeding 1½-tons capacity panel van.....	575
Diamond T... 1940		All types 3-ton capacity.....	520
Diamond T... 1940		All types 4-ton capacity.....	565
Diamond T... 1940		All types 5-ton capacity.....	695
Diamond T... 1940		All types 7-ton capacity.....	1,325
D.K.W.....	1939	All types.....	250
Dodge.....	1942	All types of less than 1-ton capacity.....	450
Dodge.....	1942	All types of 1 or more ton capacity.....	550
Fargo.....	1942	All types of less than 1-ton capacity.....	450
Fargo.....	1942	All types of 1 or more ton capacity.....	550
Ford.....	1942	All types of less than 5-ton capacity.....	450
Ford.....	1942	All types of 5 or more ton capacity.....	525
Gardner.....	1939	All types of not less than 4-ton but not exceeding 5-ton capacity.....	905
G.M.C.....	1942	All types.....	450
Hudson.....	1942	All types.....	450
International. 1942		All types of 1½-ton or less capacity.....	350
International. 1942		All types exceeding 1½-ton capacity, but not exceeding 4½-ton capacity.....	500
International. 1942		All types exceeding 4½-ton capacity, but not exceeding 5½-ton capacity.....	700
International. 1942		All types exceeding 5½-ton capacity.....	1,100
Leyland.....	1939	All types 6-ton capacity.....	750
Mack.....	1941	All types.....	500
Plymouth.....	1942	All types less than 1-ton capacity.....	450
Renault.....	1940	All types.....	325
Reo.....	1942	All types not exceeding 3-ton capacity.....	450
Reo.....	1942	All types exceeding 3-ton capacity but not exceeding 4-ton capacity.....	500
Reo.....	1942	All types exceeding 4-ton capacity.....	575
Studebaker... 1942		All types of 1½-ton capacity.....	325
Studebaker... 1942		All types of 3 or more tons capacity.....	450
Studebaker... 1941		Champion Express.....	335
Willis.....	1942	All types.....	395
White.....	1942	All types.....	700

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

* No. 1630.]

[3 September 1943.

GRADERING VAN VLEIS IN SEKERE GEBIEDE.

No. 1630.]

[3 September 1943.

GRADING OF MEAT IN CERTAIN AREAS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (b) van regulasie 1 van die regulasies vervat in die Aanhangsel van Oorlogsmaatreël No. 112 van 1942 (Proklamasie No. 251 van 1942), soos gewysig, verklaar ek, WILLIAM RICHARD COLLINS, Minister van Landbou en Bosbou, hierby die Munisipale gebiede van Pietermaritzburg, Oos-Londen, Port Elizabeth, Kimberley en Bloemfontein tot gebiede waarin die bepalinge van gemelde regulasies van toepassing is.

Under the powers vested in me by paragraph (b) of regulation 1 of the regulations contained in the Annexure to War Measure No. 112 of 1942 (Proclamation No. 251 of 1942), as amended, I, WILLIAM RICHARD COLLINS, Minister of Agriculture and Forestry, do hereby declare the Municipal Areas of Pietermaritzburg, East London, Port Elizabeth, Kimberley and Bloemfontein to be areas in which the said regulations shall apply.

W. R. COLLINS,
Minister van Landbou en Bosbou.

W. R. COLLINS,
Minister of Agriculture and Forestry.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

DEPARTMENT OF LABOUR.

* No. 1620.]

[3 September 1943.

OORLOGSMAATREËL No. 9 VAN 1942.

* No. 1620.]

[3 September 1943.

WAR MEASURE No. 9 of 1942.

ALGEMENE EN VERVAARDIGINGSINGENIEURSNYWERHEDE.

GENERAL AND MANUFACTURING ENGINEERING INDUSTRIES.

Ingevolge regulasie 7 van Oorlogsmaatreël No. 9 van 1942, word onderstaande beslissing vir algemene inligting bekendgemaak:—

In terms of regulation 7 of War Measure No. 9 of 1942, the following Award is published for general information:—

SKEIDSREGTELIKE UITSPRAAK.

ARBITRATION AWARD.

OORLOGSMAATREËL No. 9 VAN 1942.

WAR MEASURE No. 9 of 1942.

ALGEMENE INGENIEURSNYWERHEID EN VERVAARDIGINGSINGENIEURSNYWERHEID.

GENERAL AND MANUFACTURING ENGINEERING INDUSTRIES.

Ek, IVAN LAWRENCE WALKER, op 10 Augustus 1943, deur Sy. Edele die Minister van Arbeid behoortlik aangestel, kragtens regulasie 2 van die Bylae tot Oorlogsmaatreël No. 9 van 1942, om 'n geskil te besleg betreffende diensvoorwaardes in die algemene ingenieursnywerheid en die vervaardigingsingenieursnywerheid in die Unie van Suid-Afrika, gee hierby as volg uitspraak:—

I, IVAN LAWRENCE WALKER, duly appointed Arbitrator on 10th August, 1943, by the Honourable the Minister of Labour, in terms of regulation 2 of the Annexure to War Measure No. 9 of 1942, to settle a dispute concerning conditions of employment in the General and Manufacturing Engineering Industries in the Union of South Africa, hereby make an Award as follows:—

1. BESTEK VAN TOEPASSING.

1. SCOPE OF APPLICATION.

Hierdie Uitspraak is van toepassing in die Provinsie Transvaal, die munisipale gebied Durban, die magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage, Oos-Londen, die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville en Stellenbosch en die munisipale gebiede Paarl, Somerset-Strand, Somerset-Wes (uitsluitende die gebied geokkupeer deur die „Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West”) en Wellington en tree in werking op 24 September 1943 en bly in werking vir 'n tydperk van twee jaar of tot drie maande na die datum

This Award shall apply in the Province of Transvaal, the Municipal Area of Durban, the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage, East London, Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Stellenbosch and the Municipal Areas of Paarl, Somerset Strand, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West) and Wellington and shall come into operation on the 24th September, 1943, and remain in operation for a period of two

wat die Goewerneur-generaal by Proklamasie verklaar die datum te wees waarop die Unie van Suid-Afrika nie meer in 'n staat van oorlog verkeer nie, na gelang van die jongste datum.

2. WOORDBEPALINGS.

„Algemene ingenieurswese”, beteken die instandhouding, vervaardiging, oprigting of inmeekaarsit, bou, verandering, of herstel van enige masjien, skip, bouwerk, voertuig, apparaat of artikels wat hoofsaaklik uit metaal bestaan met inbegrip van enige deel daarvan, maar sluit nie die instandhouding of herstel van motorvoertuie in nie, en ook nie die vervaardiging van elektriese masjinerie en apparaat en/of sodanige werk soos bepaal in die woordbepaling vervaardigingsnywerheid hierin nie.

„Vervaardigingsingenieurswese”, beteken die maak en/of vervaardiging en/of inmeekaarsit van masjiene, bouwerke en apparaat en/of artikels wat hoofsaaklik uit metaal bestaan of uit bestanddele daarvan vervaardig is op 'n hoeveelheidproduksiebasis in afsonderlike vervaardigingsinrigtings of in afsonderlike afdelings van of bygeboue van algemene ingenieursinrigtings deur spesiale aanpassingsmetodes van die werk.

„Nywerheid”, beteken die algemene ingenieursnywerheid en vervaardigingsingenieursnywerheid.

„Vakman”, beteken in verband met die gebiede genoem in Goewermenskenningsgewing No. 1750 van 5 Desember 1941, 'n werknemer in diens op enige van die beroepe in die nywerheid ten opsigte waarvan 'n loon van minstens 2s. 10½d. per uur in klousule 4 (1) (a) tot 4 (1) (d) van die Bylae tot genoemde kenningsgewing voorgeskryf is, en in verband met enige beroep in die nywerheid in die ander gebiede deur hierdie Uitspraak gedek, beteken dit 'n werknemer wat in die woordbepaling vakman val soos bevat in die jongste geldige nywerheidsraadooreenkoms van toepassing op daardie beroep en gebied en wat op sodanige beroep in diens is en, ingevolge genoemde Ooreenkoms, geregtig was op 'n loon van minstens 2s. 9½d. per uur in die magistraatsdistrik Oos-Londen, 2s. 10½d. per uur in die munisipale gebied Durban, 2s. 9d. per uur in die magistraatsdistrikte Port Elizabeth en Uitenhage en 2s. 10½d. per uur in die Provinsie Transvaal; met dien verstande dat dit nie 'n huishoudelike dienstoelewerktoelkundige of radiotriësiën of 'n verkoelerwerktoelkundige of tikmasjien- en kantoortoestelwerktoelkundige insluit nie.

„Nie-produksiegieter”, beteken 'n vakmangietier.

„Produksiegieter”, beteken 'n volwasse werknemer, behalwe 'n nie-produksiegieter of 'n werksman of 'n vakleerling wat in vervaardigingsingenieurswese op handgieterwerk in diens is, waar gieterij deur dieselfde patroon vir minstens een week voortgesit word of op gietermasjiene.

„Indeksfiguur”, beteken die belaste gemiddelde indeksfiguur betreffende voedsel, brandstof, ligte, huurgeld en diverse vir die nege hoof-stadsgebiede in die Unie van Suid-Afrika soos beraam deur die Direkteur van Sensus en Statistiek op die 1938-basis van 1000 punte en bekendgemaak in die Maandbulletin van Statistiek.

3. LONE.

(1) Geen werkgever mag laer lone betaal en geen werknemer mag laer lone aanneem as ondervermelde nie:—

	<i>Provinsie Transvaal, munisipale gebied Durban en magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, en Stellenbosch en in die munisipale gebiede Paarl, Somerset-Strand, Somerset-Wes (uitsluitende die gebied geokkupeer deur die „Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West”) en Wellington.</i>
<i>Magistraatsdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage en Oos-Londen.</i>	

(a) Vakmanne.... Vir 'n tydperk van ses maande vanaf 24 September 1943: 3s. per uur.
Daarna, 3s. 3d. per uur.

(b) Produksiegieters: 2s. 11½d. per uur (alle gebiede).

(c) Stukwerk (produksiegieters).—As die werk van 'n produksiegieter op stukwerk, ingevolge die wet toegelaat word ho en behalwe die bepalinge van enige sodanige wet wat van toepassing mag wees, moet die bedrag aan die werknemer betaalbaar gedurende enige week in elk geval nie minder wees nie as die bedrag wat hy sou ontvang het as hy as tydwerker teen 2s. 8d. per uur nisteenstaande die hoeveelheid werk gedoen, vir daardie week in diens was.

(d) Ondanks die bepalinge van subklousule (1) (a) is geen persoon wie se loon op 24 September 1943 meer as 3d. 3d. per uur was, geregtig op 'n verhoging in loon, ingevolge hierdie Uitspraak, nie.

(2) Die vakansieverlofbonus, genoem in Goewermenskenningsgewing No. 912 van 21 Mei 1943, loop vanaf 24 September 1943 vir vakmanne nie meer op nie.

years or until three months after the date which the Governor-General has by Proclamation declared to be the date on which the Union of South Africa shall cease to be at war, whichever is the later.

2. DEFINITIONS.

“General Engineering” means the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration or repair of any machine, ship, structure, vehicle, apparatus or articles consisting mainly of metal, including any part thereof, but does not include the maintenance or repair of motor vehicles or the manufacture of electrical machinery and apparatus and/or such work as is provided for in the definition of manufacturing engineering herein.

“Manufacturing Engineering” means the manufacture and/or fabrication and/or assembly of machines, structures, and apparatus and/or articles consisting mainly of metal, or components thereof, carried out on a quantity production basis, in separate manufacturing establishments, or in separate departments of or annexures to General Engineering establishments, by methods of special application to the job.

“Industry” means the General Engineering and Manufacturing Engineering Industry.

“Journeyman” means in relation to the areas referred to in Government Notice No. 1750 of the 5th December, 1941, an employee engaged on any of the occupations in the industry in respect of which a wage of not less than 2s. 10½d. per hour is prescribed in clause 4 (1) (a) to 4 (1) (d) of the Schedule to the said notice and in relation to any occupation in the industry in the other areas covered by this Award an employee who falls within the definition of journeyman contained in the last current Industrial Council Agreement applicable to that occupation and area and who is employed on such occupation and was entitled under the said Agreement to a wage of not less than 2s. 9½d. per hour in the Magisterial District of East London, 2s. 10½d. per hour in the Municipal Area of Durban, 2s. 9d. per hour in the Magisterial Districts of Port Elizabeth and Uitenhage and 2s. 10½d. per hour in the Province of the Transvaal, provided that it shall not include a domestic service appliance mechanic or radiotriician or refrigerator mechanic or typewriter and office appliances mechanic.

“Jobbing moulder” means a journeyman moulder.

“Production moulder” means an adult employee, other than a jobbing moulder or an operative or an apprentice who is employed in manufacturing engineering on hand-moulding where moulding is done from the same pattern for runs of not less than one week, or on moulding machines.

“Index figure” means the weighted average index relating to food, fuel, light, rent and sundries for the nine principal urban areas in the Union of South Africa as assessed by the Director of Census and Statistics on the 1938 basis of 1,000 points and published in the monthly bulletin of statistics.

3. WAGES.

(1) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following:—

	<i>Province of the Transvaal, Municipal Area of Durban and Magisterial Districts of the Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville and Stellenbosch, and in the Municipal areas of Paarl, Somerset-Strand, Somerset West (excluding the area occupied by the Cape Explosives Works, Ltd., Somerset West) and Wellington.</i>
<i>Magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage and East London.</i>	

(a) Journeymen.... For a period of six months from 24th September, 1943, 3s. p.h.
Thereafter 3s. 3d. p.h.

(b) Production Moulders: 2s. 11½d. per hour (all areas).

(c) Piece-work (Production Moulders).—Whenever the employment of a production moulder on piece-work is permitted in terms of any law in addition to the terms of any such law which may be applicable, the amount payable to the employee during any week shall in any event not be less than the amount which he would have received had he been employed as a time worker at 2s. 8d. per hour for that week notwithstanding the amount of work done.

(d) Notwithstanding the provisions of sub-clause (1) (a) no employee whose wage as at the 24th September, 1943, is in excess of 3s. 3d. per hour shall be entitled to an increase in wages by virtue of this Award.

(2) The holiday leave bonus referred to in Government Notice No. 912 of 21st May, 1943, shall cease to accrue to journeymen as from 24th September, 1943.

4. LEWENSKOSTETOELAE.

Elke werkgever moet aan elk van sy vakmanne bo en behalwe enige ander besoldiging waarop sodanige ambagsman geregtig is 'n lewenskostetoelae betaal en wel as volg:—

(a) 15s. per week wanneer die indekssyfer 1250 is; met dien verstande dat—

(i) die bedrag genoem in paragraaf (a) met 7d. per week verhoog moet word vir elke volle 5 punte waarby die indeks van tyd tot tyd meer as 1250 is;

(ii) die bedrag genoem in paragraaf (a) met 7d. per week verminder moet word vir elke 5 punte waarby die indeks van tyd tot tyd minder as 1250 is;

(iii) enige vakman werksaam in die nywerheid op 24 September 1943, wat 'n groter lewenskostetoelae ontvang as die wat in paragraaf (a) genoem word, sodanige toelae moet behou solank as wat die indekssyfer onveranderd bly of vermeerder totdat die toelae bereken, ingevolge paragraaf (a) soos gewysig by voorbehoudsbepaling (i), gelyk is met of meer is as die lewenskostetoelae wat hy ontvang, waarna die toelae vir daardie vakman bereken moet word in ooreenstemming met paragraaf (a) en die oorblywende bepaling van hierdie klousule. Wanneer 'n vermindering in die indekssyfer verskyn, moet die toelae wat sodanige vakman ontvang met 'n bedrag van 1s. 2d. per week vir elke voltooië 5 punte vermindering verminder word totdat die toelae aan hom betaal gelyk is aan die toelae wat aan hom sou betaal geword het as hy die toelae betaalbaar, ingevolge paragraaf (a) gewysig by voorbehoudsbepaling (ii), ontvang het. Wanneer sodanige vakman ookal oorgeplaas word vanaf die toepassingsgebied van enige nywerheidsraadooreenkoms na die toepassingsgebied van 'n ander nywerheidsraadooreenkoms, moet hy 'n lewenskostetoelae ontvang wat gelyk is aan die wat aan hom betaalbaar sou gewees het asof hy in die tweede sentrum op 24 September 1943 werksaam was en hierdie bepaling is *mutatis mutandis* op enige verdere oorpasing van sodanige werknemer van toepassing;

(iv) die toelae aan 'n werknemer betaalbaar ten opsigte van enige week *pro rata* volgens enige afwesigheids-tydperk van werk sonder die werkgever se toestemming verminder moet word tensy sodanige afwesigheid aan siekte te wyte is in welke geval geen korting gemaak mag word ten opsigte van die eerste week se siekte nie;

(v) enige werkgever wat vereis word om 'n toelae ten opsigte van enige afwesigheids-tydperk weens siekte te betaal, van die werknemer kan vereis om 'n dokter-sertifikaat in te dien ten opsigte van sodanige afwesigheid, alvorens betaling geskied;

(vi) lewenskostetoelae betaalbaar is gedurende enige tydperk jaarlikse verlof met betaling; elke werkgever moet gedurende die kwalifiserende tydperk 'n *pro rata* gedeelte daarvan betaal. Wanneer 'n werknemer 'n werkgever verlaat, moet enige vakansieverlofgedeelte wat tot sy krediet staan die lewenskostetoelae insluit vir daardie deel van die jaarlikse verlof wat deur die betrokke vakansieverlofkrediet gedek word.

(b) Enige verandering in die tarief van die lewenskostetoelae wat volg op 'n verandering van die indeks, moet gemaak word met ingang van die eerste betaaldag in die maand volgende op die bekendmaking van die *Maand-bulletin van Statistiek* wat sodanige veranderings aantoon.

(c) Die toelae genoem in paragraaf (a) moet terselfder-tyd betaal word as wat die werknemer gewoonlik sy ander besoldiging ontvang.

5. VRYSTELLINGS.

Vrystelling van die bepalinge van hierdie Uitspraak kan om enige goeie en voldoende rede deur die Sekretaris van Arbeid toegestaan word.

IVAN L. WALKER,
Skeidsregter.

* No. 1621.] [3 September 1943.

BENOEMING VAN SKEIDSREGTER KRAGTENS OORLOGSMAATREËL No. 9 VAN 1942.

ALGEMENE INGENIEURSNYWERHEID EN VERVAARDIGINGSINGENIEURSNYWERHEID.

Werkgewers en werknemers in die Algemene Ingenieursnywerheid en Vervaardigingsingenieursnywerheid word hierby, kragtens regulasie 7 van Oorlogsmaatreël No. 9 van 1942, in kennis gestel dat Sy Edele die Minister van Arbeid mnr. Ivan L. Walker benoem het om ingevolge die Oorlogsmaatreël as skeidsregter op te tree om 'n arbeidsgeskil betreffende lone, werksure en ander diensvoorwaardes te besleg wat in genoemde ingenieursnywerhede in die Unie van Suid-Afrika mag ontstaan.

Vir die toepassing van die skeidsregterlike uitspraak beteken—

„algemene ingenieursnywerheid”, die instandhouding, vervaardiging, oprigting of inmeekaarsit, bou, verandering of herstel van enige masjien, skip, bouwerk, voertuig, apparaat of artikels wat hoofsaaklik uit metaal bestaan, met inbegrip van enige deel daarvan, maar sluit die instandhouding of herstel van motorvoertuie nie in nie, en ook nie die vervaardiging van elektriese masjinerie en apparaat en/of sodanige werk soos bepaal in die woordbepaling „vervaardigingsingenieursnywerheid” hierin nie;

4. COST OF LIVING ALLOWANCE.

Every employer shall pay to each of his journeymen in addition to any other remuneration to which such journeyman is entitled a cost of living allowance as follows:—

(a) 15s. per week when the index figure is 1250, provided that—

(i) the amount referred to in paragraph (a) shall be increased by 7d. per week for each completed 5 points by which the index from time to time exceeds 1250;

(ii) the amount referred to in paragraph (a) shall be decreased by 7d. per week for each completed 5 points by which the index from time to time is less than 1250;

(iii) any journeyman employed in the industry at the 24th of September, 1943, who is in receipt of a cost of living allowance in excess of that referred to in paragraph (a) shall retain such allowance so long as the index figure remains stationary or increases until the allowance calculated in terms of paragraph (a) as modified by proviso (i) equals or exceeds the cost of living allowance which he is receiving whereafter the allowance for that journeyman shall be calculated in accordance with paragraph (a) and the remaining provisions of this clause. Whenever a decrease occurs in the index figure the allowance which such journeyman has been receiving shall be decreased by an amount of 1s. 2d. per week for each completed 5 points decrease until the allowance paid to him equals the allowance which would have been paid to him had he received the allowance payable in terms of paragraph (a) modified by proviso (ii). Whenever such journeyman is transferred from the area of application of any Industrial Council Agreement to the area of application of another Industrial Council Agreement he shall receive a cost of living allowance equal to that which would have been payable to him had he been employed in the second centre on the 24th September, 1943, and these provisions shall apply *mutatis mutandis* to any further transfer of such employee;

(iv) the allowance payable to an employee in respect of any week shall be reduced *pro rata* according to any period of absence from work without the employer's permission unless such absence is due to illness, in which event no reduction shall be made in respect of the first week of illness;

(v) any employer who is required to pay any allowances in respect of any period of absence due to illness may require the employee to produce a medical certificate in respect of such absence before payment is made;

(vi) cost of living allowance shall be payable during any period of paid annual leave, each employer during the qualifying period paying a *pro rata* proportion thereof. When an employee leaves one employer any holiday leave credit concerned shall include a credit of the cost of living allowance payable in respect of that portion of the period of annual leave covered by the holiday leave credit.

(b) Any adjustment in the rate of cost of living allowance consequent upon a variation of the index shall be effected as from the first pay day in the month following publication of the *Monthly Bulletin of Statistics* reflecting such variation.

(c) The allowances referred to in paragraph (a) shall be paid at the same time as the employee ordinarily receives his other remuneration.

5. EXEMPTIONS.

Exemption from the terms of this Award may be granted by the Secretary for Labour for any good and sufficient reason.

IVAN L. WALKER,
Arbitrator.

25th August, 1943.

* No. 1621.] [3 September 1943.

APPOINTMENT OF ARBITRATOR UNDER WAR MEASURE No. 9 OF 1942.

GENERAL ENGINEERING AND MANUFACTURING ENGINEERING INDUSTRIES.

Employers and employees in the General Engineering and Manufacturing Engineering Industries are hereby notified, in terms of regulation 7 of War Measure No. 9 of 1942, that the Honourable the Minister of Labour has appointed Mr. Ivan L. Walker to act as arbitrator under the War Measure, to settle a labour dispute concerning wages, hours of work and other conditions of employment which might arise in the said industries in the Union of South Africa.

For the purpose of the arbitration:—

“general engineering” means the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration or repair of any machine, ship, structure, vehicle, apparatus or articles consisting mainly of metal, including any part thereof, but does not include the maintenance or repair of motor vehicles or the manufacture of electrical machinery and apparatus and/or such work as is provided for in the definition of “manufacturing engineering” herein.

„vervaardigingingenieursnywerheid”, die maak en/of vervaardiging en/of inmeekaarsit van masjiene, bouwerke en apparaat en/of artikels wat hoofsaaklik uit metaal bestaan of uit bestanddele daarvan vervaardig is op 'n hoeveelhedsproduksiebasis in afsonderlike vervaardigingsinrigtings of in afsonderlike afdelings van of bygeboue van algemene ingenieursinrigtings deur spesiale aanpassingsmetodes van die werk.

Aandag word gevestig op regulasie 8 van die Oorlogsmaatreël ingevolge waarvan geen persoon nou in die betrokke nywerhede en in die Unie van Suid-Afrika toegelaat word om 'n nitsluiting of staking op tou te sit of daaraan deel te neem nie.

“manufacturing engineering” means the manufacture and/or fabrication and/or assembly of machines, structures, and apparatus and/or articles consisting mainly of metal, or components thereof, carried out on a quantity production basis, in separate manufacturing establishments, or in separate departments of or annexures to General Engineering Establishments, by methods of special application to the job.

Attention is invited to regulation 8 of the War Measure in terms of which no person may now in the industries concerned and in the Union of South Africa initiate or take part in a lockout or strike.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

*is verkrygbaar
van die
Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad,
teen die volgende
pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS
100 BLADSYE**

1s.

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable
from the
Government Printer,
Pretoria and Cape Town,
at the following
rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING
100 PAGES**

1s.

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941

**TESAME MET HOOFSTUKKE I,
II EN III VAN DIE REGULASIES**

PRYS

2s. 6d.

Factories, Machinery and Building Work Act, 1941

**TOGETHER WITH CHAPTERS I, II
AND III OF THE REGULATIONS**

PRICE

2s. 6d.

**Koop Unie-leningssertifikate
Buy Union Loan Certificates**